

PRIMORSKI DNEVNIK
je začel izhajati v Trstu
13. maja 1945, njegov
predhodnik PARTIZANSKI
DNEVNIK pa 26. novem-
bra 1943 v vasi Zakriž nad
Cerknim, razmnožen na
ciklostil. Od 5. do 17. sep-
tembra 1944 se je tiskal
v tiskarni »Doberdob«
v Goricu pri Gorinji Trebu-
ši, od 18. septembra 1944
do 1. maja 1945 v tiskarni
»Slovenija«
pod Vojskim
pri Idriji, do 8. maja 1945
pa v osvobojenem Trstu,
kjer je izšla zadnja števil-
ka. Bil je edini tiskani par-
tizanski DNEVNIK v za-
sužnjeni Evropi.

primorski

dnevnik

TRST
Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600
Tlx 460894 PD I
Fax 040/772418

GORICA
Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533382-535723
Fax 0481/532958

ČEDAD
Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190
Fax 0432/730462

Poštnina plačana v gotovini
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.200 lir - Leto XLVII. št. 228 (14.058)

Trst, nedelja, 10. novembra 1991

Presenetljiva odločitev prosrbskega dela jugoslovanskega polpredsedstva Beograd zahteva poseg enot OZN na kriznih področjih na Hrvaškem

*Modre čelade naj bi predstavljale tamponsko silo med hrvaškimi in srbskimi naselji
Boji se nadaljujejo - Stroga informativna cenzura v Hrvaški - SZ podprla ukrepe ES*

BEOGRAD — Po petkovih sankcijah ES je včeraj iz Beograda prišla dokaj presenetljiva vest, da je zvezno polpredsedstvo SFRJ zahtevalo takojšen poseg mirovnih sil OZN. Zahtevo je od predsednika varnostnega sveta OZN Dragosa Munteanuja v imenu predsedstva SFRJ podpisal podpredsednik Branko Kostić. Kot poroča Tanjug, je v pismu zapisano, da naj bi OZN poslala svoje enote na »mejo med kraji, ki jih večinsko naseljuje srbsko prebivalstvo, in kraji, v katerih je večina prebivalcev Hrvatov.« Mirovne enote OZN naj bi predstavljale nekakšno tamponsko silo med vojskujočima se stranema, poseg mirovnih sil OZN pa bi po mnenju zveznega polpredsedstva omogočil konec spopadov in ustvaril pogoje za demokratičen razplet krize. »Poleg tega pa bi,« je še zapisal Kostić, »zagotovili, da srbski narod na Hrvaškem ne bi še enkrat doživel strahot, ki jih je doživel med drugo svetovno vojno.«

S hrvaških bojišč pa prihajajo vesti o krepitvi spopadov. Najhuje je še naprej na področju Vukovarja, kjer je morda le še vprašanje ur, kdaj bo padel ta »hrvaški Stalingrad.« Jugo vojska je z vseh strani včeraj

tudi bombardirala Dubrovnik, s celine in morja pa so granate in mine letele tudi na okoliške kraje.

Zaostrovanje spopadov je hrvaške oblasti privedlo tudi do tega, da so uvedle izredno strogo kontrolo nad sredstvi javnega obveščanja. Odslej bo vsaka vest s fronte smatrana kot vojna tajna, razen če ne bo prej odobrena od vojaških oblasti. Cenzuro so uvedli s posebnim dekretom, ki vso oblast na informativnem področju prenaša na informacijski odbor, ki ga vodi hrvaški minister za informiranje. Ukrepe je namenjen predvsem domačim novinarjem, katerim grozi tudi do pet let zapora za večkratno kršitev določil tega odloka.

Na mednarodnem prizorišču pa velja omeniti, da je včeraj o jugoslovanski krizi spregovoril tudi ameriški predsednik Bush in v celoti podprl ukrepe ES, kot je to storila tudi sovjetska vlada, ki je v posebnem sporočilu zunanjega ministrstva zapisala, »da Sovjetska zveza podpira prizadevanja Evropske skupnosti za mirno rešitev krize in sprejete sankcije razume kot nujnost, ki naj bi sprte strani končno prisilila, da sprejmejo miren in demokratičen razplet.«



Vukovar, »hrvaški Stalingrad« je še vedno v rokah hrvaških branilcev. Toda boji potekajo že na samih mestnih ulicah, krvavi davek pa je iz dneva v dan večji. O tem priča tudi posnetek, ki prikazuje zveznega vojaka med padlimi gardisti (Telefoto AP)

Andreottija najbolj skrbi odobritev finančnega zakona

BERGAMO — Predsednik vlade Andreotti je na slovesnosti ob stoletnici bančnega zavoda Credito bergamasco govoril tudi o finančnem zakonu, ki si le s težavo utira pot do odbitve. »Ni pomembno kako, pomembno je, da zakon odobrimo, kajti sicer bi zamudili neponovljivo priložnost za konkreten vstop v Evropo,« je dejal. Za Andreottija je namreč zadnji čas, da se v državi naredi temeljit ekonomski red, prav zaradi tega pa so bile potrebne nove žrtve, ki jih vsebuje finančni zakon.

Predsednik Andreotti je v govoru omenil tudi sedanjo vlado, ki se ne more pohvaliti, da bi v zadnjih mesecih naredila kaj več, kot je načrtovala, kvečjem še kaj manj. Ne gre toliko za vprašanje, ali bo odobritev finančnega zakona pomagala k preživetju sedanje vlade, je menil, pač pa, da Evropo dočakamo ustrezno pripravljeni.

Danes nekateri zahtevajo njegovo revizijo

Pred šestnajstimi leti podpisali Osimski sporazum

TRST — Pred šestnajstimi leti so na današnji dan podpisali Osimski sporazum, ki je dobil ime po kraju, kjer je do podpisa prišlo. Zlasti po spremembah v Jugoslaviji pa je ta dogovor med Italijo in Jugoslavijo trn v peti nekaterim političnim krogom, ki zahtevajo korenito revizijo predvsem tistega dela sporazuma, ki se nanaša na mejo. Med prvimi, ki so zahtevali revizijo so bili italijanski liberalci, ki so že lansko pomlad sprožili to vprašanje.

V Trstu je ocena učinkov Osimskega sporazuma v glavnem pozitivna. Po mnenju poslanca Sergia Colanija je sporazum »prinesel Trstu 3 tisoč milijard, ki so namenjene velikim cestnim povezavam, obmejnemu prometu in kooperaciji, medtem ko so še povsem nejasni načrti o vodni poti, ki bi povezovala Tržič z Gorico in Ljubljano«. Claudio Tonel, ki je bil leta 1975 tajnik tržaške KPI, je prepričan, da je »Osimo služil vsaj nečemu: odpravil je dvorezni učinek začasnih meja«. Za predsednika Unije Istranov Del Bella pa je sporazum »dokaz brezbriznosti Rima do Trsta«. Misovec Morelli trdi, da bi »morala Italija s tem sporazumom zahtevati vrnitev Istre, ne pa jo odstopiti Jugoslovanom«.

Na sestanku predsednika slovenske vlade Peterleta s pristojnimi ministri

Slovenija pozitivno ocenila sklepe o uvedbi sankcij proti Jugoslaviji

LJUBLJANA — »Prišlo je do tega, kar že ves čas ponavljam. Jugoslavijo je možno rešiti le po kosih in pri tem je treba upoštevati različnost. Deklaracijo razumem tako, da kdor izpolnjuje pogoje, kdor ima državo urejeno in kdor je kooperativen, ta bo deležen ugodnosti,« je na novinarski konferenci po sestanku z nekaterimi gospodarskimi ministri in zunanjim ministrom povedal predsednik Izvršnega sveta RS Lojze Peterle.

Na sestanku so ocenili pomen in posledice deklaracije, ki je bila v petek sprejeta v Rimu. Ocenili so jo kot pozitivno, saj, kot je že včeraj povedal zunanji minister dr. Rupel, »končuje« z Jugoslavijo.

»Sankcije so namenjene celoti, vendar je za nas bistvenega pomena tisti člen, ki govori o tem, da so članice za kooperativne republike sklenile uveljaviti pozitivne kompenzacijske ukrepe. Mi se seveda smatramo za tisto, ki je bila kooperativna, ki izpolnjuje pogoje za priznanje, ki ima urejene zadeve v zvezi z manjšinami,

tako da danes nismo razpravljali o tem, kaj nas bo doletelo, ampak o tem, kako izkoristiti čas in zveze, da bi čimprej uveljavili to drugo možnost - navezavo direktnih stikov z Evropsko skupnostjo oziroma njenimi članicami, kako zmanjšati čas od formalne uveljavitve sankcij do teh novih odnosov, ki so za kooperativne republike možne. Že prej smo imeli različne stike z uradi Evropske skupnosti. Sedaj imamo v Bruslju dva naša predstavnika, ki čakata na naslednje seje posameznih teles. Kot sem obveščen, bo že v ponedeljek zasedanje Evropske komisije, po katerem pričakujemo natančnejše informacije o tehnični izvedbi in podrobnostih sklepov in tudi uradno seznanjanje republik s temi sklepi. Takoj ko se bo pokazala potreba, da zadeve urejamo naprej, bomo ekipo naših predstavnikov razširili. Velik pomen te deklaracije vidimo v spoznanju, da se formalna situacija spreminja, prav tako vidim možnost, da

Slovenija dejansko kot subjekt vzpostavi formalne odnose z ES. S to odprtostjo se približuje čas, ko bomo morali še v večjo intenziteto delati na projektu pridruženja ES. Odločili smo se, da že v ponedeljek potrdimo komisijo za evropske integracije, ki je do sedaj delala v ožji sestavi v okviru Ministrstva za zunanje zadeve. K sodelovanju bomo povabili tudi GZS in nekatere druge. Komisijo bo vodil podpredsednik za gospodarstvo. Dogovorili smo se tudi, da bodo šli v Bruselj poleg te ekipe, ki naj bi formalno urejala zadeve, tudi predstavniki vseh resorjev, ki bi jih lahko uresničevanje te deklaracije zadevalo.

Kar zadeva politični vidik deklaracije, je treba poudariti pričakovanje, da udeleženci zagotovijo ustrezne pogoje za takojšnje nadaljevanje mirovne konference. Mi te pogoje izpolnjujemo in takoj v ponedeljek bomo lorda Carringtona še

NADALJEVANJE NA 2. STRANI

Včeraj nepričakovano umrl šansonjer Yves Montand

PARIZ — Včeraj popoldne je za posledicami kapi nepričakovano umrl znani pevec in filmski igralec Yves Montand. Februarja je slavlil 70-letnico, v teh dneh pa je po dolgi odsotnosti s platna snemal nov film.

Yves Montand, čigar pravo ime je bilo Ivo Livi, je bil po rodu iz Toskane. V Francijo se je zatekel z očetom, ki ga je fašistični režim preganjal. Kmalu je postal znan, najprej kot spremljevalec slovite Edith Piaf, pozneje pa kot samostojen, izredno nadarjen interpret francoskih šansonov. V zrelejših letih se je aktivno ukvarjal s politiko, tudi ob podpori Simone Signoret, s

katero je bil poročen od leta 1951. Po njeni smrti se je poročil s precej mlajšo igralko, ki mu je pred osmimi meseci rodila otroka.

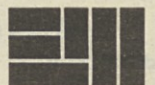
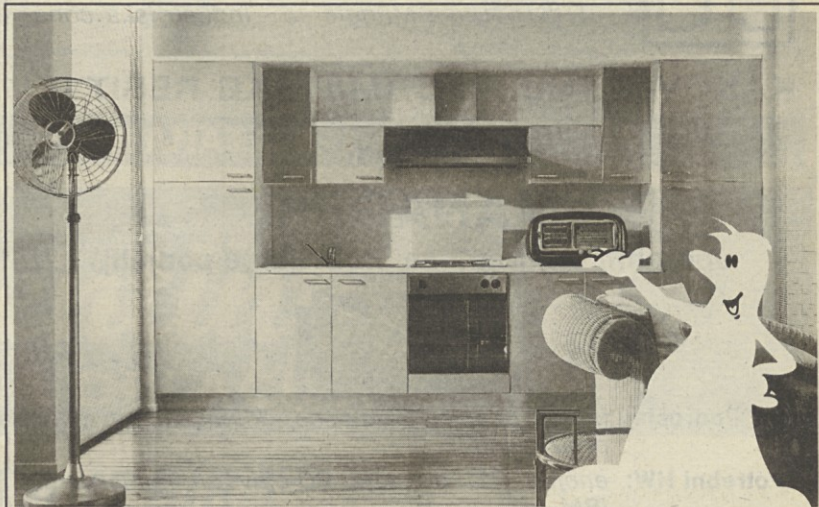
**V prometni nesreči
izgubila življenje
Franka Ferletič
iz Doberdoba**

NA 8. STRANI

Pri Agrigentu ubit pokrajinski svetovalec PSI

AGRIGENTO — Včeraj popoldne so neznanci streljali na načelnika socialističnih svetovalcev v pokrajinskem svetu v Agrigentu Salvatoreja Curta in ga ubili. Ozadje umora še preiskujejo. Dogodek se je pripetil v Camastri nedaleč od Agrigenta. Curto se je v družbi prijatelja sprehajal po korzu, ko se jima je približal avtomobil, iz katerega so začeli streljati. Avtomobil so malo pozneje našli v predmestju, kot običajno pa so ga kriminalci zažgali.

Salvatore Curto je kril že več pomembnih mest v krajevnih upravah. Med drugim je bil župan v Camastri in administrator KZE v Agrigentu.



EDI MOBILI

Trst - Ul. Baiamonti 3 - Tel. 820766

izbrati je enostavno!

Govorice o napadu KGB na telekomunikacijske objekte v Groznm

Napetost v Čečeno-inguški AR Včeraj proglasili vojno stanje

GROZNI — Napetost v čečeno-inguški prestolnici Grozni je izredno narasla, ko je ruski predsednik Jelcin v petek oklical izredno stanje v tej avtonomni republiki v kavkaškem področju Rusije. Na odgovor ni bilo treba dolgo čakati in že včeraj je novoizvoljeni predsednik avtonomne pokrajine general Dudajev, ki ga pa osrednje ruske oblasti ne priznavajo, oklical vojne razmere, ljudi pa preko televizije pozval, naj se uprejo ruski nadvladi in se borijo za svobodo. Poleg tega pa je Dudajev tudi zahteval, da takoj odstopita Jelcinov predstavnik v Čečeno-inguški ASR in njegov namestnik.

Po pisanju Tass je vse to povzročilo izredne nemire in na tisoče ljudi naj bi se zgrnilo na ceste Groznega v podporo generalu Dudajevu. Že v petek zvečer naj bi najbolj militantna skupina 150 oseb tudi blokirala enote ruskega notranjega ministrstva, ki so predvčerajšnjim zvečer prispele v Grozni. Blokada je povzročila izredno napetost in po poročanju ruskega radia, ki so ga prestregli na BBC-ju v Londonu, naj bi včeraj specialne enote KGB napadle telekomunikacijske objekte v Groznm, na ulicah pa naj bi prebivalci postavili barikade. Do posega KGB naj bi po trditvah ruskega radia prišlo zato,

ker je general Dudajev pozval Čečene, naj se lotijo tudi terorističnih akcij proti jedrskim elektrarnam, če njihov boj za osamosvojitve drugače ne bo uspešen. S tem v zvezi velja povedati, da so Čečeni med avgustovskim pučem v Moskvi podprli Jelcina, kasneje pa so odklonili tutorstvo Moskve in zahtevali osamosvojitve, medtem ko se Inguši še naprej zavzemajo, da bi ostali v okviru Ruske federacije.

Iz tiskovnega urada ruskega KGB-eja pa so včeraj popoldne demantirali napad na telekomunikacije v čečeno-inguški prestolnici in poudarili, da v Groznm ni enot KGB.

Farmacevt Sestito ponovno doma Ugrabili so ga pred mesecem dni

CATANZARO — V noči na soboto so karabinjerji iz Catanzara s pomočjo specialnih enot osvobodili 38-letnega farmacevta Egidia Sestita, ki je bil od 9. oktobra v rokah ugrabiteljev. Dva ugrabitelja sta nameravala žrtev preseliti v novo skrivališče, pri kraju Fiumara di Samo pa so se ustavili, da bi si odpočili. Farmacevt je pozneje povedal preiskovalcem, da so pešačili po gozdu približno sedem, osem ur. Ko so ga karabinjerji našli, je še imel okrog vratu verigo, s katero so ga ugrabitelji priklenili k drevesu.

Reševalna akcija je potekala z bliskovito hitrostjo. Karabinjerji so ponoči prišli na sled ugrabiteljem, v Fiumari di Samo pa so se odločili, da posežejo. Ugrabitelje z žrtvijo so pričakali pri neki zapuščeni kmetiji. Kriminalci so očitno zaslutili, da so jim na sledi, zato so s Sestitom pustili samo dva stražarja. Slednja sta ob prihodu karabinjerjev začela streljati, da bi si utrla pot iz obroča. Kljub temu, da so karabinjerji odgovorili na ogenj, sta se zlikovca izgubila v noč. Kot so pozneje povedali preiskovalci, njihova svobo-

da ne bo dolgo trajala, saj so dobršenmu delu ugrabiteljske tolpe že nekaj časa na sledi.

Farmacevta Egidia Sestita so ugrabili 9. oktobra malo po dvajseti uri, ko je zapiral lekarno, ki je v strogem središču Catanzara. Ugrabitelji so v lekarno vdrli skozi stranska vrata in najprej je kazalo, da gre za roparje, saj so iz blagajne pobrali ves dnevni zaslužek. Vodja tolpe pa je takoj nato hotel vedeti, kdo med prisotnimi je lastnik lekarne. S Sestitom so namreč bili tudi mati, brat in dve stranki. Ko so se prepričali o njegovi identiteti, so farmacevta ga odvedli, njegove sorodnike pa so zaprli v pomožni prostor poleg laboratorija.

V mesecu dni jetništva je farmacevt dvakrat zamenjal skrivališče. Takoj po ugrabitvi so kriminalci zahtevali od družine šest milijard lir odškodnine, pozneje pa so jo zmanjšali na tri. Družina Sestito pa ni plačala niti lire, saj so ji takoj po ugrabitvi zasegli vse premoženje, kar je povzročilo tudi manjši spor s sodno oblastjo.

Talci rešeni ropar ubit

BONN — Drama talcev, s katerimi se je ropar zabarikadiral v poslopje Commerzbank v Lüdenschiedu pri Bonnu, se je zaključila z osvoboditvijo talcev. Policija je z bliskovito akcijo, ki jo je pripravljala vso noč, rešila vse talce, roparja pa je ubila s strelom v obraz.

Vse skupaj se je začelo v petek popoldne, ko je v banko vstopil zamaskiran in oborožen ropar, izbral petnajst oseb in jih vzel za talce, preko katerih se je začel pogajati s policijo. Zlikovec je zahteval 10 milijonov mark, hrano in zdravila, avto za beg ter medijski molk. Policija mu je le navidezno ustregla, ko pa se je prikazal na vratih obkrožen s talci, ga je policija ustrelila.

Po Nemčiji spet razsajajo mladi nacisti

BERLIN — Druga obletnica padca berlinskega zidu in 53. obletnica kristalne noči, ki predstavlja začetek židovskega pogroma, sta bili za nemške neonacistične povod za množične in nasilne demonstracije v Halleju. Policija ni bila kos več tisoč podivjanim gololavcem, ki so razbijali izložbena okna in avtomobile in vzklikali rasiistična ksenofobna gesla. Iz Halleja poročajo o številnih ranjenih, policija pa je opravila na desetine aretacij. V mestnem središču so se namreč srečali z manifestanti skrajno levičarskih gibanj, ki jih je zadnje čase v Nemčiji vedno več.

V prometni nesreči lažje ranjen minister Misasi

COSENZA — Minister za šolstvo Ricardo Misasi je včeraj doživel prometno nesrečo, v kateri pa je bil le lažje ranjen. Do nesreče je prišlo včeraj zvečer približno ob 19.30 na državni cesti št. 18 v bližini kraja S. Maria del Cedro na tirenski obali v bližini Cosenze. Kot je sporočila prometna policija, se je Misasi peljal s službeno temo, ki jo je vozil njegov šofer. Skupaj z ministrom je bil v avtomobilu tudi praveditor iz Cosenze Giovanni Garreffe. V višini nekega odcepa je avtomobil nenadoma zapeljal s ceste, pri čemer je minister Misasi dobil lažji pretres možganov in so ga odpeljali v bolnišnico, kjer bo še danes ostal na opazovanju.

CIA se ni zmotila: Jugoslavija razpadla a drugače od napovedi

Kakšno leto je minilo, od kar je CIA napovedala Jugoslaviji samo še osemnajst mesecev življenja. Po tej prerokbi naj bi se spopadi začeli na Kosovu, razširili na Bosno in Hercegovino ter se nato razplamteli na Hrvaškem. Tu se je ameriška obveščevalna služba nekoliko uštel. Prva je bila na vrsti Slovenija, ki pa je hitro opravila z zvezno vojsko. Zdaj divjajo boji na Hrvaškem in kljub dvajsetim sporazumom še vedno niso ustavili spopadov.

Kaže pa, da kriza vse bolj prerašča v pravo vojno žarišče tudi drugod. Srbi v Bosni in Hercegovini imajo včeraj in danes referendum, na katerem se izrekajo o vprašanju, ali ostajajo skupaj s hrvaškimi in vsemi drugimi Srbi ter Črnogorci v Jugoslaviji oziroma v njenem ostanku. Pripravili so pravi nacionalni referendum na modrih listkih.

Glasujejo lahko tudi tamkajšnji Muslimani in Hrvati. Toda za njih ne velja nacionalni referendum. Lahko se izrečejo o tem, ali bo republika Bosna in Hercegovina ostala v Jugoslaviji, vendar glasujejo na rumenih listkih. To je med Muslimani in Hrvati dvignilo veliko prahu, saj jih rumena barva spominja na rumeno zvezdo, ki so jo za časa nacizma morali nositi Židi. Srbski vodja v Bosni in Hercegovini jih sicer miri, češ da je pač zmanjkalo modrega papirja, toda kdo bi le verjel takšnim pojasnilom, ko so narodi do konca sprti.

Sarajevske oblasti vnaprej pravijo, da ne bodo priznale referenduma, toda Srbi ga bodo nedvomno uporabili kot argument, ko bo treba deliti Jugoslavijo. Ta trenutek se približuje, čeprav v podrobnostih ne povsem v skladu s prerokbo ameriške obveščevalne službe.

Gospodarske sankcije, ki jih je uvedla evropska skupnost, bodo morda za kakšen odtenek spremenile tok dogodkov, vendar ni verjetno, da kaj več. Zlasti če bo Evropa res takoj izvela druge republike in pustila v gospodarski in finančni osami samo Srbijo in Črno goro, ti dve republiki ne bosta imele več kaj izgubiti, še manj pa njuni voditelji.

Zato je več kot verjetno, da se bo Srbija skupaj s Črno goro po eni strani še naprej voljna pogajati v Haagu, po drugi strani pa bo vztrajno silila po poti, ki si jo je začrtala. Srbska vladajoča stranka je že dala vedeti, da morajo hrvaška ozemlja s srbskim prebivalstvom priti pod mednarodno skrbništvo. Čez določen čas pa

naj bi na teh območjih izvedli plebiscit - seveda pod mednarodnim nadzorom - na katerem bi se prebivalci izrekli, v kateri državi želijo živeti. Prav tako pa Srbija ni pripravljena dati manjšinam v svoji republiki enakih pravic, kot jih zahteva za Srbe na Hrvaškem. Srbi so narod, drugi so manjšinci, kratko opravijo z ugovori in se pripravljajo na vojno.

Sicer pa se je Haag po najnovejših sklepih Evropske skupnosti o sankcijah proti Jugoslaviji nekako odmaknil. Po svoje to velja tudi za Slovenijo, ki upa, da se bo hitro izmaknila napovedanim sankcijam in tudi dobila mednarodno priznanje, čeprav je nizozemski zunanji minister kot predsedujoči dvanajsterice takšno priznanje spravil v celoten jugoslovanski krizni paket. Nemški zunanji minister in njegov kancler sta očitno drugačnega mnenja, zato bo najbrž v dvanajsterici potekal oster dialog o mednarodni usodi Slovenije in najbrž tudi Hrvaške ter morda še katere republike.

Sloveniji pa se mudi. Njen tolar ni nič bolj odporen na inflacijo kot jugoslovanski dinar in država je praktično brez deviznih rezerv. Na ugodne finančne kredite ne more računati, dokler ni priznana in vključena v mednarodni denarni sistem. Mnogi ekonomisti pravijo, da se bo Slovenija šele proti koncu prihodnjega leta dotaknila dna gospodarske krize. Do tedaj pa je še daleč in vmes bodo bržkone tudi volitve, morda prav na kriznem dnu. Demos tudi nima več močnega političnega lepila, tako da utegne priti do resne politične krize in celo kaosa.

Ljudje za zdaj sicer še mislijo, da so sedanje gospodarske in denarne razmere neizbežna cena, ki jo je pač treba plačati za osamosvojitve kot prednostni cilj. Toda politiki dobro vedo, da se takšno prepričanje kaj hitro spremeni, če bo država zašla v hiperinflacijo, veliko brezposelnost in pomanjkanje. Zato je v političnih krogih čutili precejšnjo nervozo. Na kratko bi jo lahko opisali takole: vojna je minila, Slovenija je samostojna in bo poslej sama kriva za svoje težave; kaj storiti, da bi bilo težav čim manj; na to vprašanje, čedalje pogostejše v javnosti in parlamentu, za zdaj še ni veliko uporabnih odgovorov. Nihče pa ne dvomi več, da je imela CIA prav, ko je prerokovala konec Jugoslavije.

BOŽO KOVAČ

● Pozitivno mnenje Slovenije o sankcijah ES

NADALJEVANJE S 1. STRANI

enkrat obvestili, da želimo, da se konferenca v Haagu čimprej nadaljuje. Menimo, da Slovenija izpolnjuje vse pogoje in da pri nas niso potrebni dodatni zakonski ukrepi, s katerimi bi zagotavljali zaščito človekovih pravic,« je dejal Lojze Peterle.

Vojka Ravbar, namestnica zunanjega ministra, je podala konkretne podatke o gospodarskem sodelovanju s tržišči članic ES.

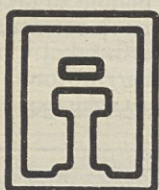
V letošnjem letu je delež slovenskega blagovnega izvoza na tržišču ES znašal 69 odstotkov celotnega izvoza. Podatki so polletni. Če bi se trendi zunajtrgovinske menjave nadaljevali tako, kot so bili začeti, bi po njenih ocenah skoraj 3 milijarde dolarjev izvoza odpadlo na tržišča ES. Nemčija in Italija sta prvi in drugi zunajtrgovinski partner tako nasplošno kot tudi v okviru ES. S tema dvema partnerjema ima Slovenija tudi sicer največ bilateralnih odnosov. Če bi sankcije veljale tudi za Slovenijo pa bi to po besedah Ravbarjeve pomenilo podražitev slovenskih izdelkov za toliko, kolikor bi znašale uvozne dajatve. To bi pomenilo zmanjšanje konkurenčnosti po eni strani in po drugi strani nujnost znižanja cen, da bi kljub temu še naprej ostali konkurenčni. Seveda pri zunanjem ministrstvu Slovenije predvidevajo, da bodo med tistimi, ki bodo deležni pozitivnih ukrepov, kar pomeni nadaljevanje dosedanjih trendov

uvoza in izvoza. Predvsem gre za izvoz, saj je ES na podlagi sporazuma, ki je bil podpisan z Jugoslavijo, nudila Sloveniji določene bonitete tako pri dajtvah kot pri določenih plafonih. Predvsem gre za izvoz s področja tekstila, tekstilnih izdelkov, mesa in mesnih izdelkov, žive živine, za izvoz vina in nekaterih industrijskih izdelkov. Sporazum glede izvoza tekstila se izteče konec leta, prav tako se iztekajo tudi drugi sporazumi, zato bi se bilo v vsakem primeru treba dogovarjati oziroma sklepati nove sporazume z ES.

Slovenija domneva, da bi se večino preferencialov na področju tekstila dalo dobiti. Evropa je že prej poudarjala, da ima na tem področju svoj interes. »Poleg rednega izvoza pa imamo tudi začasni izvoz, izvoz, ki je vezan na dodelavo in seveda vprašanje je, kako bo Evropa vse to v prihodnje tretirala,« je povedala Vojka Ravbar.

Kot je povedal Peterle, Nemčija in Italija ocenjujeta deklaracijo kot pozitivno in učinkovito. »Treba je upoštevati,« je še dejal, »da v teh dveh državah obstajajo poslovni krogi, ki imajo velik interes, da se vprašanje priznanja Slovenije čimprej reši, saj v tej situaciji posli ne tečejo tako, kot bi morali.«

Kar zadeva možnost naftnega embarga, pa je Peterle povedal, da v uvedbo embarga ne verjame, da pa je Slovenija zgolj iz preventivnih razlogov povečala rezerve. (STA)



INFORDATA s.r.l.

TRST - Ulica Muggia 15 - Industrijska cona

KAKOVOSTNE INFORMATSKE REŠITVE

vam nudi

MANAGER

uporabni programi za upravljanje podjetij

DYLOG®

Področja: knjigovodstvo, skladišče, kupci, dobavitelji, proizvodnja.

Potrebni HW: enojen PC, omrežje PC-jev ali minisistemi IBM.

Servis SW: zagotovljen z lastnim osebjem.

V programu boste dobili pripravljen kontni plan po novih določilih EGS.

Telefon (040)381616 • fax 040/381110

Acli: reforme in solidarnost

PASIAN DI PRATO — »Kristijani v družbi: okrepiti solidarnost, reformirati institucije v Evropi državljano«. Pod tem geslom so včeraj v kraju Pasian di Prato pripravili 6. deželni kongres združenja Acli, ki v FJK šteje 8.000 članov in je ena od najbolj množičnih organizacij civilne družbe v Italiji.

Deželni predsednik Alessandro Tesini je v uvodnem poročilu ocenil vlogo tega združenja in sami družbi, ki mora postati vse manj institucionalno-strankarska v korist državljanov in njihovih potreb.

Takšen scenarij mora po Tesinijevem mnenju postati vodilo v novi Evropi, ki nastaja na pogorišču hladne vojne in blokvske konfrontacije. To bo Evropa narodov, v kateri bo prostora za vse narodnostne stvarnosti, večje in manjše. In prav s tem v zvezi se je deželni predsednik Acli zavzel za osamosvojitvene procese posameznih republik v bivši Jugoslaviji ter s prstom pokazal na deželne politike, kar zadeva reševanje narodnostnih vprašanj. Takole je povedal: »Preden se drugim svetuje spoštovanje avtonomije in pluralizma, je treba skrbeti, da je v lastni hiši vprašanje spoštovanja in vrednotenja etničnega in jezikovnega pluralizma že udejanjeno.«

Pri analizi položaja v Italiji je bil Tesini kritičen do nadvlade strank in se zavzel za institucionalno reformo. Zaradi tega, je dodal, bo združenje podprlo tiste, ki z referendum in podobnimi pobudami resnično želijo spremeniti sedanji družbeni sistem.

O samem delu znotraj organizacije je predsednik Acli ugotovil, da so znali sprejeti izzive, ki so jim bili postavljeni, predvsem kar zadeva pobude v korist miru, integracije priseljencev in pomoč delavskim slojem.

Kritičnost Aclija do samih strank in javnih uprav, je bilo mnenje predsednika deželnega odbora Adriana Biasuttija, je treba oceniti v pozitivnem smislu v težnji po skupnem napredku. Biasutti je nadalje izpostavil uspešno delovanje Dežele, ki je v marsičem lahko za zgled ostalemu delu države.

Na skupščini v Pasianu di Prato je bil prisoten tudi vsedržavni podpredsednik združenja Franco Passuello, ki je deželni organizaciji izrekel priznanje za vlogo, ki jo je doslej odigrala v deželni stvarnosti.

RUDI PAVŠIČ

Poziv papežu za zaščito manjšinskih jezikov v deželi

VIDEM - Parlamentarci in predstavniki furlanskega kulturnega sveta so včeraj v Vidmu priredili okroglo mizo o zakonu za zaščito jezikovnih skupnosti, ki ga je prejšnji teden odobrila poslanska komisija za ustavna vprašanja in o katerem bo v sredo razpravljala zbornica, nato pa še senat. Kot je poudarila predstavnica DSL Silvana Facchin Schiavi, bodo zakonu nasprotovali zlasti misovci, republikanci, socialdemokrati in liberalci. Zato bo potrebno strnjeno glasovanje predstavnikov KD, da bo zakon lahko sprejet.

Danilo Bertoli (KD) je obnovil dosedanje parlamentarno pot zakonskega osnutka, medtem ko je Gabriele Renzulli (PSI) opozoril na nevarnost krajevnih zaviranj, Renzo Pascolat (DSL) pa je pozval krajevne ustanove, naj z brzojavkami in resolucijami podprejo sprejetje zakona.

V razpravi, ki jo je vodil deželni svetovalec zelenih Federico Rossi, je bil zelo zanimiv poseg duhovnika Rizzierija Dettina, ki je spregovoril v imenu odbora za priznanje pravice do uporabe, furlanskega, slovenskega in nemškega jezika v Furlaniji. Duhovnik je pozval prisotne, naj podpišejo pismo, naslovljeno papežu, v katerem odbor opozarja na propadanje družine, kar je tudi posledica postopnega izgubljanja vrednot, ki so povezane z maternim jezikom. Tudi zaradi tega pismo poziva Janeza Pavla II., naj se postavi za zaščito teh manjšin, da bodo lahko uporabljale materni jezik v vseh priložnostih, vključno z liturgičnimi obredi v cerkvi.

Praznovanje sv. Martina sega daleč nazaj v zgodovino Martinovo, jesenski pust

Martinovo ima, kot še marsikatera druga postaja v prazničnem letu Slovencev, svoj izvor v poganskih obredih, ki jih Cerkev v svojih pokristjanjevalnih prizadevanjih nikoli ni mogla povsem zatreti. Zato je v primeren čas postavila god svetega Martina, privzela in prilagodila vse šege in praznovanja, ki so tako šele kasneje dobila krščanski pomen. Na Slovenskem so se ponekod ohranila do nedavnega, zadnja leta pa jih povsod radi oživljamo, še posebno v pokrajinah z vinogradniško tradicijo. Zakaj jesenski pust? Odgovor moramo iskati v poganskem bistvu tega reka: november je bil namreč čas poganskih zahvalnih daritev za letino in uspešno pašo, čas priprave zaloga za zimo, čas obhajanja kolin in blagoslavljanja črede. Zlasti pa čas obilnih zahvalnih pojedin, ki so bile toliko obilnejše in bogate, kolikor obilna in bogata je bila letina. Kakor je pustna gostija pomenila začetek štirdesetdnega posta je tudi Martinova večerja po prvotnih cerkvenih predpisih napovedovala adventni post. Sledove tega dogajanja je bilo do nedavnega čuti tudi na Primorskem, kjer so se poroke odvijale le dvakrat v letu: v predpustnem času in o Martinovem (Kras).

Kdo je bil sveti Martin? V prvi vrsti deček, ki se je rodil poganskim staršem leta 316 v današnjem Szombathelyju na Ogrskem. Že zgodaj je postal kristjan, bil v Poirsersu na francoskih tleh posvečen v mašnika in ustanovil prvi samostan na Francoskem. Bil je izvoljen za škofa v Toursu, kjer je leta 397 tudi umrl. Okoli njegove osebnosti in življenja se je v stoletjih spletlo nešteto zgodb, ki so se izredno vtisnile v spomin ljudi; njemu je posvečenih na tisoče cerkva, samostanov, mest in gradov po svetu, v Sloveniji približno stodvajset. Češčenje svetega Martina se je najbolj razmahnilo med 7. in 10. stoletjem, ko je bil velik vzornik misijonarjem. Upodobitve svetega Martina (oltarne podobe) največkrat povzemajo legendo, ko Martin, usmiljen vojščak, reže z

mečem svoj plašč, da bi ga polovico dal beraču.

Na Slovenskem so Martinovo praznovali na različne načine, največ šeg pa je povezanih z Martinovo večerjo in pokušnjo mladega vina, ki naj bi prav tega dne dozorelo iz mošta. Tako tudi na Primorskem, posebno v Brdih, na Krasu in na Vipavskem, kjer je vino doma. Starejši ljudje pripovedujejo, da »se ob svetem Martinu da vino na špinu« (Brda). Ob tem omenjajo tudi Martinovo gos, ki jo je v naših krajih pogosto zamenjal puran (»dindjot«), petelin, kokoš, divjačina (zlasti fazan), ponekod kar pečen oven (»kashtron«) ali celo dobro rejen maček (ponujen kot zajec, seveda!).

Odkod Martinova gos? Razlag in ugibanj je več, po vsej verjetnosti je bila gos daritvena žival pri jesenskih poganskih obredih; razširjeno je bilo tudi vedeževanje iz gosje prsne kosti, ki naj bi z barvo napovedovala, kakšna bo zima in koliko snega bo prinesla.

V Brdih so vedeževali iz »martinca«, večjega jabolka, ki ga je gospodinja na večer pred martinovim posadila na prešo ali sod. Vanj je zabodla vejice brina, rožmarina, lovorja, sivke in pelina ter rekla: »Svet' Martin, očisti in obvaruj ga in daj, da bo k letu klet spet polna!« Če se je martin posušil, je to napovedovalo dobro vinsko letino, če je segnil, pa slabo.

V večini krajev z vinogradniško tradicijo so se na Martinov večer zbrali moški, hodili od kleti do kleti, pokušali, primerjali, pili in pekli kostanj. To je bil tudi nenapisan čas poravnave dolgov, najemnin, dajatev... Neredko so gospodarji (kmetje) povabili k večerji pridnejše delavce, obrtniki pa vajence (solčanski mizarji).

Danes Martinovo spet pridobiva: postaja barvito, privlačno in domače. Ne le zaradi omamnih večerij, opojnega vina in slastnega kostanja; končno postaja spet nekaj, kar je vedno bilo: del narodove kulture, del specifičnega načina življenja, ki bo živelo in se ohranjalo tako, kakor se bomo do njega obnašali...

KATJA KOGEJ

Dela 35 primorskih slikarjev za pomoč hrvaškim beguncem

SEŽANA - V kulturnem domu Srečka Kosovela v Sežani bo v torek, ob 19. uri, otvoritev prodajno humanitarne razstave, za katero je likovna dela prispevalo kar 35 slikarjev iz zamejstva in Krasa. Uvodno besedo bo na otvoritvi razstave, katere izkupiček od prodanih slik je namenjen beguncem iz Hrvaške, podal Klavdij Palčič, predsednik SKGZ iz Trsta. V kulturnem programu bodo sodelovali duo sester Strnad iz Postojne in člani moškega pevskega zbora iz Divače. Glavna organizatorja razstave sta poleg skupščine občine Sežana Slovenska Karitas in Rdeči križ Sežana poleg nekaterih zasebnih in družbenih podjetij. Večina primorskih slikarjev je odstopila po eno delo. Slike bodo na ogled do 29. novembra, ko se bo ob 20. uri pričela javna dražba pod vodstvom Toneta Fornezzijske Tofa s skupino Moped show.

Sežanskemu kulturnemu centru Srečka Kosovela je darovalo svoja dela kar 35 primorskih likovnikov (Adalbert Žvab, Atilij Kralj, Bojan n Štokelj, Boris Zuljan, Darja Prelec, Dimitrij Cej, Dora Pečovnik, Edi Žerjal, Franko Vecchiet, Franko Volk, Janko Kastelic, Jasna Merku, Jure Cihlar, Karin Pirjevec, Klavdij Palčič, Klavdija Raza, Lojze Spacal, Marjan Kravos, Marijan Miklavac, Marijan Vitez, Mirjam Kocjan, Miro Kranjec, Peter Rehar, Polde Oblak, Ratko Oketič, Stanislava Milojković Knez, Stojan Zafred, Veljko Toman, Vesna Jazbec, Viktor Birsar, Viktor Frank, Vilma Colja, Zora Koren in Zorana Kristan). Med prizadevnimi je tudi slikar Stojan Zafred, ki je med drugim dejal: »Z nakupom slike boste naredili velik plemenit korak in pomagali sočloveku v stiski. Na razstavi sodelujoči slikarji smo ta korak za sočloveka, za mir, že storili.«

OLGA KNEZ STOJKOVIČ

NOVO NA PRIMORSKEM

HUJŠANJE BREZ LAKOTE

V novoodprti podružnici Salona za zdravje in lepoto Ryodoraku iz Ljubljane

- shujšate od 8 do 12 kilogramov mesečno s pomočjo neboleče stimulacije proti apetitu
- odpravljamo celulit in maščobne obloge z najmodernejšimi elektromedicinskimi aparaturnami
- Salon vodi dr. S. T. Sentočnik, specialistka interne medicine - v Štorjah št. 80 pri Sežani

Pokličite po telefonu 003867-68491 v torek, sredo in četrtek od 10. do 18. ure - Govorimo tudi italijansko!

ENTE FIERA UDINE ESPOSIZIONI
VELESEJEMSKA USTANOVA V VIDMU

IDEANATALE. BOŽIČNADARILA. UMETNOST V DARILIH.

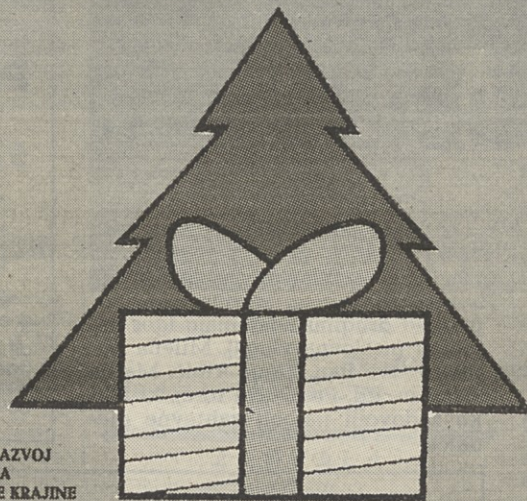
Sejem »Ideanatale« je velika predpremiera decemberskih daril. Obrtništvo, umetnost, antikvariat in zimski turizem sku-

paj z 8. RAŽSTAVO ZLATARSKE UMETNOSTI: »rudnik« zlatih idej za številna dragocena in originalna darila.

Od 8. do 11. novembra - Sejmišče v Vidmu - Urnik: 10.00 - 22.00



USTANOVA ZA RAZVOJ
OBRTNOSTI
FURLANJE JULIJSKE KRAJINE



CRUP
Casa di Risparmio
di Udine e Pordenone

3. IDEANATALE

Emporio Fiorentino
ŽENSKA OBLAČILA

TRST

Ul. San Maurizio 16
(vogal Trga Ospedale)

☎ 775741

BOGATA IZBIRA

plašči - tailleur - jope - obleke - majice - dežni plašči

UGODNE CENE

Po demokristjanskem predlogu o bodočnosti krajevnih uprav na Tržaškem Socialisti za »politično jasnost« še pred izglasovanjem proračunov

Vse kaže, da se začenja tržaški politično-upravni klopčič počasi razmotavati. V petek, štiri dni pred predložitvijo proračuna v tržaškem občinskem svetu, je pokrajinsko vodstvo Kršćanske demokracije izneslo svoj enotni predlog za preprečitev krize na Občini in na Pokrajini, da bi se tako izognili predčasnim volitvam.

Predlog je — v kratkem — sledeč: večina na Občini in na Pokrajini naj bi v predvidenem roku (do 25. novembra) odobrila proračuna obeh krajevnih uprav, zatem naj bi tržaški župan Richetti in predsednik Pokrajine Crozzoli odstopila. Na ta način naj bi imele tukajšnje politične sile še 60 dni časa (do 25. januarja) za izvolitev novih uprav in za poglobitev soci-

alističnega predloga. Socialisti so predlagali zase župansko mesto, medtem ko naj bi mesto predsednika Pokrajine zasedel demokristjan.

Pokrajinski tajnik PSI Alessandro Perelli je včeraj ocenil demokristjanski predlog kot »konstruktiven doprinos« k razjasnitvi političnega položaja na Tržaškem, toda...

»Socialisti bomo glasovali za proračuna na Občini in Pokrajini le v primeru »politične jasnosti«,« je pridal. »Politična jasnost« po njegovem mnenju pomeni sledeče: takojšen sporazum med večinskimi partnerji in to še pred glasovanjem o proračunih, o sestavi novega občinskega in pokrajinskega odbora. Socialisti dejansko

zavračajo možnost, da bi se o novih odborih pogajali šele po odstopih župana in predsednika pokrajine, saj bi na ta način brez potrebe izgubili dva nadaljnja meseca. Če bo prišlo do »politične jasnosti« o bodočnosti krajevnih uprav, bo mogoče oba proračuna izglasovati še pred zadnjim terminom 25. novembra, če pa dotlej politična situacija ne bo razjasnjena, bodo socialisti odrekli svoj glas proračunoma. V takem primeru se bodo Občini in Pokrajini odprla vrata predčasnih volitev.

Že jutri bo mogoče prišlo do razsvetlitve. V popoldanskih urah se bodo sestali večinski partnerji, zatem bo občinski odbor predložil proračun občinskemu svetu, zvečer pa je na vrsti seja pokrajinskega vodstva PSI.

Gostje so bili J. Horvat, M. Schmidt in T. Pavček Najmlajšim bralcem predstavili »Kekca«



V petek je čitalnico NŠK preplaval otroški živžav, saj je bila v gosteh Kekčeva družina, pa čep-rav v nekoliko skrčeni postavi. V goste so namreč povabili tri člane nove otroške revije Kekec: glavnega urednika Jožeta Horvata, ilustratorja Matjaža Schmidta in pesnika Toneta Pavčka, ki je malčke takoj pritegnil v razposajeni svet svojega otroštva in na začetku šolskih dogodivščin. V smeh je spravil ne samo otroke, ampak tudi nekaj odraslih, ki so se kljub negodovanju osebja knjižnice vtihotapili v njim »pre-povedano« družbo.

še prej je Jože Horvat na kratko predstavil novo revijo, nato pa je Matjaž Schmidt nazorno pokazal, kako je izbral podobo novega Kekca za revijo. Ko je Tone Pavček znova prevzel besedo, se je vzdrušje tako razživel, da je bilo za knjižnico prav nenavadno. Ni kaj, ko je otroške urice konec, so vsi tako razposajeni, da je čas samo za krofe. (bov)

Okrogla miza za mir v Jugoslaviji

Koordinacijski odbor za mir FJK, Rekreativsko združenje študentskega doma in Mirovni center ACLI prireajo v četrtek, 14. t.m. v gledališki dvorani cerkve S. Maria Maggiore v Ul. del Collegio št. 3 okroglo mizo na temo »Predlogi za mir v Jugoslaviji«.

Sodelovali bodo: Vuk Babič, srbski režiser, Augusta De Piero Barbina, koordinatorka Združenja za mir, Loredana Bogliun, članica istrske Diete, Jasenka Kodrnja, zagrebška sociologinja in članica organizacije »Anti-War Campaign«, Zoran Licul, član Demokratičnega foruma z Reke, Stojan Spetič, senator, Fulvio Varljen, predsednik Italijanske skupnosti z Reke in Marino Voci, predsednik krožka Istra.

Obvestilo Kmečke zveze svojim članom o raznovrstnih olajšavah in prošnjah

Plinsko olje UMA

Vsi tisti, ki prevzemajo plinsko olje pri Kmetijskem konzorciju (Consortio agrario), lahko prevzamemo gorivo ob torkih in četrkih od 15.30 do 17.30 v ul. Flavia. Tisti pa, ki želijo, da jim je plinsko olje dostavljeno na dom, morajo prinesiti svojo knjižico UMA v urad konzorcija na ul. Milano.

Plinsko olje za prihodnje leto

Kdor želi tudi v prihodnjem letu prejeti enako količino plinskega olja kot letos, mora dokazati, da je manjajočih 20 % plinskega olja kupil pri bencinski črpalki po normalni ceni. To lahko dokaže z nakupom kartona, ki ga mora izpolniti prodajalec na črpalki. Ustrezni kartoni so na razpolago tudi pri KZ.

Prodaja vina

Kdor namerava prodajati vino v pletenah za 54 litrov, mora zadostiti določenim obveznostim. Odrpeti mora register za nakup spremnih listin in listine tudi kupiti. Za ta postopek je na razpolago Kmečka zveza, vendar se mora zainteresirani zglasiti za ureditev zadeve v njenih uradih vsaj en teden pred nameravano prodajo vina.

Partita IVA

Kdor v prihodnjem letu ne namerava več prodajati svojih pridelkov, naj se za zaporo številke (partite) IVA

zglasijo na Kmečki zvezi. Z zaporo številke mu ne bo treba plačati davka na številko IVA, ki je predviden za leto 1992. Zadevo je treba urediti pred 31. dec. letos.

Bencinski boni

Tisti, ki prejemajo bencinske bone za avtomobil, pa so medtem zamenjali svoje vozilo ali ga sploh prvič kupili, morajo za nadaljnj prejemanje bonov, to sporočiti Trgovinski zbornici na posebnem formularju, ki je na razpolago pri Kmečki zvezi.

Predujem IRPEF

Vsi tisti, ki prijavljajo svoje dohodke preko Kmečke zveze, bodo dobili po pošti na dom pismo, v katerem bo naveden tudi dolgujoči znesek. To se bo zgodilo brž ko bo poslanska zbornica dokončno odobrila finančni zakon glede odstotne stopnje davka, ki ga je treba poravnati v novembrskem roku.

Posebna premija za rejo junčkov

Kmečka zveza obvešča govedorejce, da zapade 15. dec. Rok za predstavitev prošenj na podlagi pravilnika ES iz leta 1987, ki predvideva premijo za junčke pod pogojem, da so v času od 1. nov. do 15. dec. t.l. dosegli starost najmanj 6 mesecev in da se je rejec obvezal, da jih bo redil do devetega meseca starosti. Morebitna pojasnila pri KZ.

(j.k.)

Ibsenov »Peer Gynt« jutri v tržaškem Kulturnem domu



Ibsenova dramska pesnitev v sedemindvajsetih slikah »Peer Gynt« bo jutri ob 20.30 zaživela na odru Kulturnega doma. Gostovanje Drame SNG iz Ljubljane sodi v okvir mednarodnega Srečanja gledališč Alpe-Jadran, ki se prav te dni udejanja v Gorici in Novi Gorici, a širi svoje veje v ves primorski prostor. Uprizoritev je režiral Slobodan Unkovski in je brez dvoma ena izmed najbolj zanimivih in umetniško probajnih postavitev nove slovenske gledališke sezone. Velik projekt, ki

ga med drugimi udejanjajo Igor Samobor (naslovna vloga), Milena Zupančič, Ivo Ban, Tanja Ribič, Matija Rozman, itd. Predstava torej, ki lahko zadovolji najbolj zahtevne gledalce.

FOTO TRST 80 prireja fotografski tečaj za začetnike

VSAK PETEK od 19. do 20. ure v GREGORČIČEVI DVORANI V TRSTU Ul. S. Francesco 20 - II. nadstropje. Pričetek 22. novembra. Informacije in prijave: FOTO TRST 80 Ul. S. Francesco 20 - tel. 040/635-628 vsak dan razen sobote od 9. do 13. in od 16. do 18. ure.

Vpisovanje do srede, 20. novembra 1991.

STUDIO ZA PROJEKTIRANJE KAMNA

Križ 200 - Tel. št. 220794

torek - četrtek - sobota
od 9. do 12. ure
ter od 16. do 19. ure

Izdelujemo kompletne načrte in skice ter nudimo kontrolo izvedbe za: arhitektonske elemente, spomeniške izdelke, uporabne in okrasne izdelke, klesane napise, ornamentiko in simboliko ter obloge iz kamna.

Kuhane štruklje, ajdovo polento, domači kruh in bleke ter še marsikaj pristno kraškega vam nudi

gostilna **GUŠTIN**

ZGONIK 3 - Tel. 229123

Sprejemamo naročila za posebne priložnosti □ Ob sredah zaprto

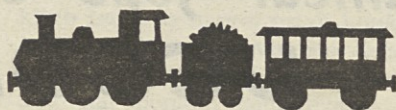


OTROKU PODARI IGRAČO

ORVISI

Trst - Ul. POnchielli 3

Že 72 let zbira za vas po vsem svetu najnovejše igrače po najugodnejših cenah.



ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUŠTEV ZBOROVSKA DEJAVNOST

Seminarij '91
DELAVNICA ZA VOKALNO TEHNIKO
Uvodni seminar o Gregorjanskem koralu
30. novembra in 1. decembra 1991

Seminar o ljudski pesmi
7. in 8. decembra

Načini izvajanja cerkvene in prosvetne polifonije v 16. stoletju
14. in 15. decembra 1991

INFORMACIJE IN PRIJAVE DO 22. NOVEMBRA '91 NA:
ZSKD — Ul. S. Francesco 20, tel. (040) 635626 - vsak dan razen sobote od 9. do 12. ter od 16. do 18. ure.



SLOVENSKO
PLANINSKO
DRUŠTVO
TRST

vabi na predavanje
prod. BOGDANA KLADNIKA

Terra mistica

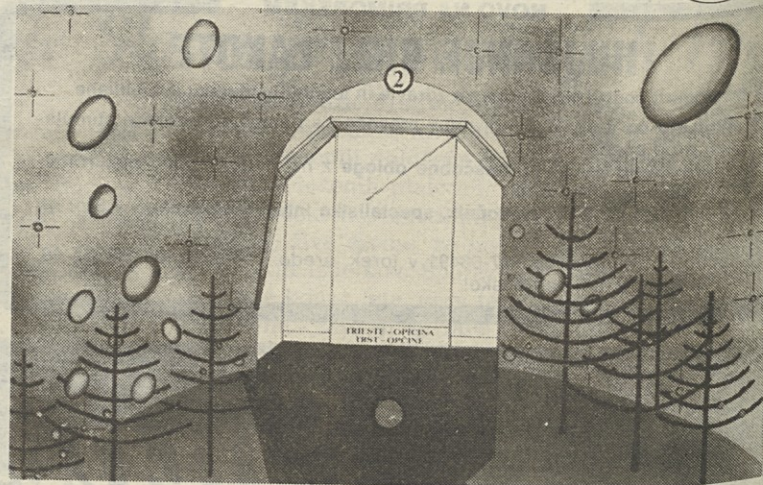
o slovenskem in hrvaškem Krasu

s predvajanjem diapozitivov

V četrtek, 14. t. m., ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani v ul. sv. Frančiška 20.

Vabljeni člani in prijatelji društva!

KUPUJ NA OPČINAH VELIKO NAGRADNO ŽREBANJE BOŽIČ 91



ZA VSAKIH 10.000 lir NAKUPA ZAHTEVAJ SREČKO!

- | | |
|--------------|----------------|
| 1. NAGRADA | 15.000.000 lir |
| 2. NAGRADA | 7.000.000 lir |
| 3. NAGRADA | 3.000.000 lir |
| 10 NAGRAD PO | 1.000.000 lir |

Vse nagrade so v zlatih žetonih

Žrebanje bo 5. januarja 1992

CASSA RURALE ED ARTIGIANA-OPICINA
HRANILNICA IN POSOJILNICA-OPCINE

OBLAČILA - KONFEKCIJE »SCOIATTOLO«

Ul. Villan De Bachino 1

ROJAN — končna avtobusna postaja št. 5-8

otroška oblačila od 10 do 12 let in premaman

do konca novembra
popusti do 70%

pri jesensko-zimskih oblačilih

Tiskovna nota v zvezi z zakonom o zaščiti Krasa

Crozzoli: Kraški park naj upravlja Pokrajina

Zakon o zaščiti Krasa še buri tržaške politične duhove. Po zadnjih avdicijah, na katerih je tržaški župan Richetti po mnenju številnih slovenskih izvoljenih predstavnikov zavzel domala listarska stališča, se je ob deželni zakonski osnutek spet obregnil predsednik Pokrajine Crozzoli, in to zato, da bi sredstvom javnega obveščanja posredoval »točno verzijo« njegovega posega na avdiciji.

V včerajšnji tiskovni noti predsednik Pokrajine ponavlja, da nima nič proti deželnim prispevkom za zaščito, ovrednotenje in razvoj kraškega teritorija, takoj zatem pa dodaja, da ga ne prepričuje dejstvo, da je Dežela določila Kraško gorsko skupnost za »subjekt, ki naj bi prevzel vse načrtovalne funkcije za izpeljavo predvidenih posegov na teritoriju.« Predsednik Pokrajine se skratka spet pritožuje, ker naj bi Dežela po njegovem mnenju postavila njegovo upravo v drugi plan. Crozzoli se sprašuje, zakaj Dežela odvzema Pokrajini pristojnosti, ki ji pritičejo po novih normah o javnih upravah. »Na avdicijah sem želel le opozoriti na »razlastitev« kompetenc, ki pritičejo Pokrajini, zaradi česar smatram, da bi morala Dežela spremeniti svoj odnos do Pokrajine, kot to predvideva

nova vloga pokrajinskih uprav sprejeta na vsedržavni ravni,« piše v noti predsednik Crozzoli, ki obenem omenja, da se je po novih normah zmanjšala vloga gorskih skupnosti.

Crozzoli se je v svojem tiskovnem sporočilu še zaustavil ob pomislekih, da bi Tržaški pokrajini dodelili projektiranje in upravo takimenovanega Kraškega parka, in sicer zato, ker se kraški teritorij razširja tudi na območje goriške pokrajine. Predsednik ob teh pomislekih meni, da spada večji del kraškega teritorija v sklop tržaške pokrajine in da se navsezadnje Kras razširja tudi v bližnjo republiko, torej izven meja italijanske države. Po njegovem mnenju je treba pri realizaciji naravnega parka upoštevati različne aspekte: naravne, družbene, zgodovinske in kulturne. Obenem je treba po njegovem mnenju upoštevati vse »realnosti, ki neposredno in posredno delujejo na tem teritoriju.« Kot primer takega delovanja je Crozzoli omenil ustanovitev konzulte za kraško in obalno območje v sklopu Pokrajine.

Ob koncu svoje note je Crozzoli kar se za lapidare: »Kar se tiče načrtovanja in uprave Kraškega parka je lahko po zakonu ta naloga dodeljena le pokrajinski upravi.«

Danes občni zbor tabornikov

Pred dnevi je bilo srečanje med skavti in RMV

Danes bo v Kulturnem domu na Colu, s pričetkom ob 10. uri, občni zbor tabornikov Rodu Modrega vala. Pred občnim zborom pa je prišlo tudi do srečanja s sorodno zamejsko skavtsko organizacijo.

Ožje vodstvo Slovenske zamejske skavtske organizacije se je namreč v ponedeljek, 4. novembra, odzvalo vabilu RMV in se je srečalo s taborniškimi vodstvom na sedežu družine Jadranskih delfinov v Trstu. Tako se nadaljujejo stiki, ki so se začeli že v preteklem letu in imajo namen omogočiti boljše medsebojno obveščanje in sodelovanje obeh mladinskih organizacij. Večji del srečanja je bil namenjen razpravi o možnih načinih sodelovanja, o izmenjavi društvenih glasil Modrega vala in Jambora ter drugega morebitnega gradiva, ki občasno izide pri eni ali pri drugi organizaciji. Obe vodstvi sta se tudi domenili za medsebojna vabila ob pomembnejših trenutkih delovanja, kot so tabori, občni zbor in podobno. Nato je stekel še pogovor o proslavi 40. obletnice ustanovitve skavtizma v Trstu, ki bo prihodnje leto; ob tej priložnosti bodo namreč skavti in taborniki skupaj postavili v Trstu razstavo o skavtizmu in gozdovništvu na Slovenskem.

Zanj bo jamčila Dežela FJK

Miramarski center bo prejel posojilo za 4 milijarde lir

Deželni odbornik za finance Rinaldi je včeraj sporočil, da bo dežela nudila miramarskemu Centru za teoretsko fiziko jamstvo za najetje 4 milijard lir posojila, ki ga bo znanstveni ustanovi nudila Tržaška hranilnica. Vsota naj bi centru zagotovila nujno likvidnost za nadaljevanje dejavnosti v prihodnjih mesecih, dokler ne bo prejela predvidenega državnega prispevka, za kar pa je potrebno — kot znano — da italijanski parlament ratificira pogodbo z Atomsko agencijo OZN na Dunaju, od katere je miramarski center upravno odvisen.

Po Rinaldijevih besedah bo deželni odbor že jutri predložil ustrezní ukrep deželnemu svetu z zahtevo, da ga ta po hitrem postopku odobri čimprej, po možnosti že v tem tednu. Rinaldi je nadalje povedal, da so finančne težave centra le prehodnega značaja, saj je preveril, da mu zakladno ministrstvo namerava nuditi 20 milijard lir letno in to za leta od 1991 do 1998.

† Nehalo je biti dobro in plemenito srce našega dragega

Miroslava leza

Pogreb bo jutri, 11. t. m., ob 12. uri iz mrtvašnice barkovljanskega pokopališča.

Zalostno vest sporočajo njegova Dina, sin Federico z Rito, hči Majda z Adrianom, Stefano in Antonella, vnukinja Nives z Rudijem in Licio ter vso sorodstvo.

Trst, 10. novembra 1991
(Pogrebno podjetje Zimolo)

† Zapustila nas je naša draga

Maria Callini

MERI

Pogreb bo jutri, 11. t. m., ob 12. uri iz mrtvašnice glavne bolnišnice v opensko cerkev.

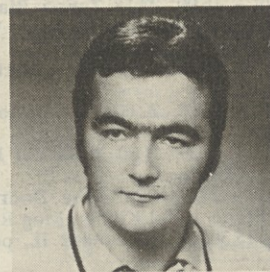
Zalostno vest sporočajo sestra Emilia in Aurelia, brat Zvonimiro ter vsi nečaki.

Trst, 10. novembra 1991
(Pogrebno podjetje - Ul. Zonta 3)

ZAHVALA

Ob izgubi našega dragega

Pepija Štrajna



se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način počastili njegov spomin in ga spemili na zadnji poti. Posebna zahvala soletnikom, darovalcem cvetja, pevcem in g. župniku.

SVOJCI

Dolina, 10. novembra 1991

ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

Amalije Margon por. Renčelj

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način počastili njen spomin, Posebna zahvala dr. Franku Križmančiču in župniku Marjanu Živcu.

SVOJCI

Bazovica, 10. novembra 1991

ZAHVALA

Iskreno se zahvaljujemo za izraze sožalja ob izgubi našega

Mirka Ražma

Posebna zahvala g. župniku Marjanu Živcu za tolažilne besede, darovalcem in nosilecem cvetja in vsem, ki so na katerikoli način počastili njegov spomin.

SVOJCI

Bazovica, 10. novembra 1991

† Nenadoma nas je zapustila naša draga

Derna Grassi vd. Maligoi

Pogreb bo jutri, 11. t. m., ob 12.45 iz mrtvašnice glavne bolnišnice na pokopališču v Slivno.

Zalostno vest sporočajo sestra Lidija, brat Pierino, svakinji Marija in Cvetka ter nečaki z družinami

Trst, Šempolaj, Slivno, 10. novembra 1991

† Včeraj, 9. t. m. nas je zapustila naša draga mami

Nadja Dolenc - Žerjal



Pogreb bo v torek, 12. t. m., ob 12. uri iz mrtvašnice glavne bolnišnice v opensko cerkev.

Za njo žalujejo mož Aleksander, hčerka Mara z Borisom in malim Borutom, sinova Peter z Eriko in Ivan, brat Uči z Marico ter ostalo sorodstvo

Trst, 10. novembra 1991
(Pogrebno podjetje - Ul. Zonta 3)

Draga Nadjal Vedno smo občudovali tvoj pogum in voljo do življenja.

Sandru, otrokom in ostalim svojcem naše najbolj občuteno sožalje Joganovi

Ob smrti Nadje Žerjal, velike ljubiteljice zborovskega petja in navdušene pevke, izraža občuteno sožalje možu Aleksandru ter otrokom Mari, Petru in Ivanu

Zveza cerkvenih pevskih zborov

Prizadeti družini Žerjal izraža globoko sožalje

Slovenska skupnost

Ob izgubi drage mame izreka svojemu bivšemu igralcu in odborniku Petru Žerjalu ter družini iskreno sožalje

ŠZ Jadran

Ob izgubi drage mame in sestre izreka Petru Žerjalu in Učiju Dolencu ter družinama iskreno sožalje

ŠD Polet

Gospodu Aleksandru Žerjalu in njegovi družini izrekamo vsi z Liceja Prešeren najgloblje sožalje.

Ravnatelj, učno in neučno osebje Poklicnega zavoda J. Stefan izraža prof. ci Mari Žerjal globoko sožalje ob izgubi drage mame.

Ob izgubi predrage prijateljice Nadje žalujejo z družino

Mirjana, Nino in Sergio

Ob boleči izgubi drage Nadje izreka iskreno sožalje družini Žerjal

Savica

Nasvidenje pri Bogu draga

NADJA

Prisrčna hvala za vse, tvojim pa iskreno občuteno sožalje prijatelji cerkevenga zbora pri Sv. Ivanu

Trst, 10. novembra 1991

Ob izgubi drage Nadje sočustvuje s Sandrom in družino

Luči Lenardon

Novosti ZTT na knjižnem sejmu ki bo v Ljubljani

Na 10. slovenskem knjižnem sejmu v Cankarjevem domu v Ljubljani, ki bo od torka, 12. t. m. do 19. t. m. v Cankarjevem domu v Ljubljani, bo sodelovalo tudi Založništvo tržaškega tiska.

V četrtek, ob 10. uri bo v konferenčni dvorani E2 Cankarjevega doma predstavitev novosti tržaških avtorjev. V novi knjižni zbirki "Devin" bodo predstavili knjige Miroslava Košute Riba Kanica, Marika Sosiča Rosa na steklu in Aceta Mermolje Elegije in basni.

Iz zbirke "Leposlovje" bodo predstavili knjigo Vinka Beličiča Izbrane pesmi. Iz zbirke "Zgodovinski spomin" knjigo Danila Turka-Jocota Moje stoletje. Iz zbirke "Jadranskega koledarja" pa kriminalko Sergeja Verča Rolandov Steber.

Na težko pričakovanem nastopu v športni palači v Čarboli

Sting navdušil nekaj tisoč tržaških ljubiteljev rocka



Nekaj tisoč ljubiteljev rocka je napolnilo sinoči športno palačo pri Čarboli, da bi na lastna ušesa slišalo, pa seveda tudi videlo, eno največjih zvezd moderne glasbe — slovitega Stinga. Koncert je privabil predvsem tržaške najstnike, pa tudi tiste, ki jim je rosna mladost že ušla, a se še vedno navdušujejo nad »inteligentno« glasbo, ki jo Sting zna — kot je še enkrat dokazal sinoči — mojstrsko ustvariti.

(Foto Križmančič)

V eksploziji jeklenke hudo ranjeni trije jugoslovanski državljani

Zaradu uhajanja plina iz jeklenke, ki je bila povezana z ogrevalno pečjo, je v stanovanju poslopja v Ul. Torricelli 6 prišlo sinoči, nekaj po 21. uri, do eksplozije. Zračni pritisk je raznesel del stene, plameni pa so oplazili tri stanovalce — jugoslovanske državljane iz Požarevca. To so 39-letni Radiša Dragoljubović, 52-letni Čedomir Mitrović in njegova žena Vera. Slednja bosta okrevala v nekaj tednih, Dragoljubovića pa so zaradi hudih opeklin prepeljali v videmsko bolnišnico.

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE

prireja v šolskem letu 1991/92 še naslednje tečaje:

- tečaj za oblikovalce kraške umetnostne obrti (200 ur)
- tečaj za spremljevalce prizadetih otrok
- začetniški tečaj italijanščine (60 ur)
- začetniški tečaj ruščine (60 ur)
- gledališko šolo (v okviru SSG)

Vpisovanje in ostale informacije do 15. t. m. na sedežu Zavoda v Trstu v ul. Ginnastica 72, tel. št. 577941.

Devinsko-nabrežinska občina simbolično počastila policijo



Pred devinsko-nabrežinskim komisariatom je bila včeraj zjutraj krajša slovesnost, med katero je župan Vittorino Caldi podaril predstavnikom policije italijansko trobojnico v znak pozornosti in spoštovanja, ki ju nabrežinsko prebivalstvo goji do policijskih sil. Simbolično darilo je izročila princesa Veronica Della Torre e Tasso.

Svečanosti so se udeležili številni občani, osnovnošolci, dijaki Jadranskega zavoda Združenega sveta, predstavniki strank in najvišji predstavniki policije (s kvestorjem Lazzarinijem na čelu), karabinjerji in finančnih stražnikov. Slovesnost je s svojo prisotnostjo počastil tudi tržaški prefekt Sergio Vitiello. (Foto Križmančič)



Henrik Ibsen

PEER GYNT

Gostovanje
drame SNG Ljubljana
v okviru Srečanja
gledališč Alpe Jadran

jutri, 11. t. m.,
ob 20.30

gledališča

Gledališče ROSSETTI

Pri blagajni gledališča je v teku vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev za gledališko sezono 1991/92.

Danes ob 16.00 bo tercet MACHESINI-LOPEZ-SOLENGHI zadnjič ponovil predstavo izven abonmaja "In principio era il trio".

Od 12. do 24. novembra bo nastopila skupina Glauca Maurija s Shakespearovim delom RIHARD II. V abonmaju odrezek št. 2. Vstopnice so na prodaj pri osrednji blagajni v Pasaži Protti.

Gledališče VERDI

Jesenska simfonična sezona 1991

Pri blagajni gledališča je v teku vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev. Lahko tudi podpišete abonma za ciklus koncertov MLADI GLASBENI TALENTI, ki bodo v Avditoriju mestnega muzeja Revoltella - Ul. Diaz 27.

V torek ob 20.30 bo pričel drugi ciklus koncertov. Nastopil bo Kvartet "Richard Strauss" s Shumannovimi skladbami.

Ciklus se zaključí 26. novembra.

Operna in baletna sezona 1991/92

V soboto, 16. novembra (red A) premierska predstava Rossinijeve opere L'ITALIANA IN ALGERI. Dirigent Bruno Campanella, režija Stefano Vizioli.

V petek, 15. novembra, ob 18. uri bo v Muzeju Revoltella v Ul. Diaz 27 Piero Buscaroli spregovoril o Rossinijevi operi L'italiana in Algeri.

La Contrada - Gledališče Cristallo
Sezona 1991/92.

Danes ob 16.30 ponovitev drame F. Goodricha in A. Hacketta DNEVNIK ANE FRANK. Gostuje gledališka skupina Pro.Sa iz Rima, režija Gianfranco De Bosio. V glavnih vlogah nastopajo Giuseppe Pambieri, Lia Tanzi in Micol Pambieri.

Prodaja vstopnic pri UTAT v Pasaži Protti in pri blagajni gledališča Cristallo (Ul. Ghirlandaio 12).

V gledališču Cristallo in pri UTAT v Pasaži Protti lahko dvignete ali potrdite abonma.

Gledališče v Ul. Ananjan

Danes ob 16.30 se bo gledališka skupina Tag Teatro iz Benetk predstavila z Goldonijev komedijo ARLECCHINO SERVITORE DI DUE PADRONI. Režija C. Bosio.

Gledališče Armonia

Pri blagajni UTAT v Pasaži Protti je v teku prodaja abonmajev za gledališko sezono 1991/92, ki se bo začela 15. novembra.

razne prireditve

ŠDK Cerovlje - Mavhinje vabi danes, 10. t. m., ob 18.30 v restavracijo Al Carso v Mavhinjah na ogled veseligre GOSPOD EVSTAHIJ Z GORIŠKE, ki jo bo izvajala dramska skupina iz Standreža.

Društvo slovenskih izobražencev obvešča, da bo jutri, 11. t. m., ob 20.30 v Peterlinovi dvorani (Ul. Donizetti 3), namesto napovedanega večera s pisateljem L. Paljetkom, v društvu predavala in prikazala diapovitive dr. MAJDA MAZOVEC na temo »ZAKLADI TAJSKE«.



Škedenjska ul. 124

priredi danes, 10. t. m.

Martinovanje

Ob 17.30 se bo ponovno predstavila skupina

GRBEC SISTER

s šaljivo enodejanko

AVDICIJA

razstave

V **galeriji Kraške hiše v Repnu** je odprta razstava miniaturnih objektov GIULIANA KOŠUTE. Razstava je na ogled ob nedeljah in praznikih od 11.00 do 12.30 in od 15. do 17. ure.

V **Bridarjevi hiši v Devinu** - Ul. Dante bo do 24. t. m. na ogled razstava "KAMEN 2000" PRETEKLOST IN PRIHODNOST. Urnik: ob delavnikih od 17.00 do 19.30 in ob praznikih od 9.30 do 12.30.

V **galeriji Rettori-Tribbio** je na ogled razstava tržaškega slikarja Irenea RAVALLICA, ki bo odprta po običajnem urniku do 22. t.m.

V **novi galeriji CiPi** (Ul. San Pelagio 6b) je do 22. novembra odprta razstava tržaške slikarke Laure BONIFACIO COSMINI.

V **občinskih razstavnih dvorani** na Trgu Unità bo do 15. novembra razstavljala slikarka MEGI PEPEU. Razstava je na ogled vsak dan od 10. do 13. in od 17. do 20. ure, ob nedeljah pa od 10. do 13. ure.

V **galeriji Studio d'Arte Nadia Bassanese** na Trgu Giotti 8 je na ogled razstava že preminulega rimskega slikarja TANA FESTA.

V **galeriji Torbandena** - Ul. Tor Bandena 1 - je na ogled razstava z naslovom Umetnost v Trstu od leta 1890 do 1945.

V **galeriji Cartesius** v Ul. Marconi 18 je do 21. t. m. na ogled razstava sedmih tržaških umetnikov.

Na gradu sv. Justa - Bastione fiorito je do 8. decembra na ogled razstava fosilov z naslovom FOSILI: POGLED V NAŠO PRETEKLOST.

kino

ARISTON - 16.00, 22.00 **A proposito di Henry**, r. Mike Nichols, i. Harrison Ford.

EXCELSIOR - 16.00, 22.15 **Scelta d'amore**, i. Julia Roberts.

EXCELSIOR AZZURRA - 16.15, 22.00 **A proposito di Henry**, r. Mike Nichols, i. Harrison Ford.

NAZIONALE I - 15.20, 22.15 **Forza d'urto**, i. Brian Bosworth.

NAZIONALE II - 15.30, 22.15 **Thelma e Louise**, i. Geena Davis.

NAZIONALE III - 15.30, 22.15 **Un agente segreto al liceo**.

NAZIONALE IV - 10.30, 14.30, 16.00, 17.30 **La bella addormentata nel bosco**, 19.00, 22.15 **Tango nudo**, □□

GRATTACIELO - 16.00, 22.15 **Johnny Stecchino**, i. Roberto Benigni.

MIGNON - 16.00, 22.15 **Zanna Bianca, un piccolo grande lupo**, prod. Walt Disney.

EDEN - 15.30, 22.10 **Anal addiction**, porn., □□

CAPITOL - 16.00, 22.00 **Una pallotola spuntata 2 1/2**.

LUMIERE - 15.30, 21.30 **Balla coi lupi**, r.-i. Kevin Costner.

ALCIONE - 17.30, 22.10 **The Doors**, r. Oliver Stone, i. Val Kilmer, Meg Ryan.

RADIO - 15.30, 21.30 **Transex II**, porn., □□

Prepovedano mladini pod 14. letom □ - 18. letom □□

včeraj - danes

Danes, NEDELJA, 10. novembra 1991

LEON

Sonce vzide ob 6.57 in zatone ob 16.41 - Dolžina dneva 9.44 - Luna vzide ob 10.49 in zatone ob 19.29.

Jutri, PONEDELJEK, 11. novembra 1991

MARTIN

PLIMOVANJE DANES: ob 4.22 najnižja -2 cm, ob 10.03 najvišja 38 cm, ob 17.21 najnižja -50 cm.

PLIMOVANJE JUTRI: ob 0.27 najvišja 19 cm, ob 4.52 najnižja 3 cm, ob 10.22 najvišja 31 cm, ob 17.54 najnižja -43 cm.

VREME VČERAJ: temperatura zraka 11,6 stopinje, zračni tlak 1012,4 mb ustaljen, brezvetrje, vlaga 78-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 15,3 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Ilenia Cassanelli, Lorenzo Presti Petronio, Luca Luiso, Francesca Dobrigna, Manuel Milanese, Agnese Scarpa, Martina Opatti, Simone Dibaggio, Selene Cercato, Sara Rossetti.

UMRLI SO: 64-letni Giovanni Burolo, 81-letna Natalina Trumbic, 78-letna Veronica Chmet, 78-letna Derna Grassi, 2 dni star Giacomo Candusso, 53-letni Giorgio Furioso, 97-letni Giuseppe Marzi, 73-letni Romeo Logher, 76-letni Giuseppe Ludvik, 43-letna Alfonsina Biancorosso, 82-letna Silvana Ongaro.

Slovenski visokošolski sklad
SERGIJ TONČIČ - Trst

Vljudno vabi na priložnostno svečanost

OB PODELITVI NAGRADE DR. FRANE TONČIČ

v petek, 15. t. m., ob 19. uri v prostorih Narodne in študijske knjižnice v ul. sv. Frančiška 20/1.

koncerti

Società dei concerti - Tržaško koncertno društvo

V **ponedeljek, 18. t. m.**, ob 20.30 bodo v gledališču Rossetti nastopili FREIBURGER VOKALENSEMBLE.

Gledališče Miela

Danes ob 11. uri bosta v gledališču Miela nastopila Fabrizio Del Bianco (klavir) in Patrizia Greco (sopran).

Palasport pri Čarboli

V **ponedeljek, 18. t. m.**, bo v Palasportu koncert FRANCESCA GUCCINIJA; konec meseca in sicer 27. novembra pa bo na sporedu koncert GINA PAOLIJA.

Tržaški jazz krožek

V **ponedeljek, 16. decembra**, ob 21. uri bo na sporedu koncert pevke bluesov CHINA BERRY.

Tržaški jazz krožek organizira jutri, 11. t.m., ob 21. uri v prostorih BBC Bar Club - Ul. Donata 2, koncert saksofonista GIANNIJA BASSA. Spremljali ga bodo Gabriele Centis (tolkala) Franco Vallisneri (klavir) in Sergio Candotti (kontrabas).

Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovala naslednje bencinske črpalke:

AGIP

Ul. Giulia 76
Miramarski drevored 231
Furlanska cesta 5
Ul. F. Severo 2/4
Nabrežje N. Sauro 2/1
Ul. Forti (Naselje sv. Sergija)
Istrska ulica
(nasproti pokopališča)

MONTESHELL

Largo Giardino 1/4
Šentjakovski trg
Ul. Locchi 3
Trg Duca degli Abruzzi 4/1

ESSO

Trg Foraggi 7
Nabrežje O. Avgusta
Zgonik (državna cesta 202)

IP

Trg Valmaura
Devin -
Nabrežina (drž. cesta 14)
Miramarski drevored 9

ERG PETROLI

Ul. F. Severo 2/7

API

Drevored Campi Elisi
(vogal Ul. Meucci)

SAMOSTOJNI

AUTOMOBILE CLUB TS
Ul. Punta del Forno 4

NOČNE ČRPALKE (self service)

FINA - Ul. F. Severo 2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drevored 49
ESSO - Zgonik (drž. cesta 202)

ČRPALKE NA AVTOCESTAH
(odprte neprekinjeno 24 ur)

AGIP

Devin (sever)
Devin (jug)

BOLJUNEC (tel. 228214) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Nočna služba

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Oriani 2 (tel. 764441).

ZA DOSTAVLJANJE ZDRAVIL
NA DOM TEL. 350505

URAD ZA INFORMACIJE KZE
Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure - tel. 573012.

ZDRAVSTVENA DEŽURNA SLUŽBA
Nočna služba od 20. do 8. ure tel. 7761, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

LOTERIJA

BARI	22	65	51	11	88
CAGLIARI	86	20	63	28	3
FIRENCE	25	18	54	35	64
GENOVA	86	78	64	37	10
MILAN	79	15	73	23	62
NEAPELJ	21	10	41	90	13
PALERMO	11	77	1	69	53
RIM	62	73	1	7	60
TURIN	3	59	68	53	4
BENETKE	16	9	40	62	54

ENALOTTO

1	2	1	2	2	1	1	2	1	1	2
KVOTE:										
12	56.891.000.—	lir								
11	1.580.000.—	lir								
10	132.000.—	lir								

Pokrajinski kongres Slovenske skupnosti

TRST SMO TUDI MI!

POMORSKA POSTAJA - TRST

DANES, 10. T. M., OB 9. URI

PRIDITE, POTRDIMO NAŠ OBSTOJ!

razna obvestila

Slovenski dijaški dom Srečko Kosovel priredi od 28. decembra 1991 do 4. januarja 1992 tradicionalno ZIMOVANJE na Rogli za mladino od 12. do 18. leta starosti. Vpisovanje je v teku vsak dan pri upravi doma, razen nedelje, do 15. novembra 1991, Ul. Ginnastica 72, tel.573141.

Narodna in študijska knjižnica prireja tečaj ŠOLSKE KNJIŽNICE. Tečaj bo v Trstu od 13. novembra do 4. decembra. Informacije in vpisovanje vsak dan od 9. do 19. ure v knjižnici v Ul. sv. Frančiška 20, tel. 635629.

Slovensko stalno gledališče sporoča, da odgovarja na tel. št. 632664 ali 632665.

MePZ Primorec - Tabor vabi nove pevce k sodelovanju. Sprejem novih članov bo v torek, 12. t. m., ob 20. uri v Prosvetnem domu na Opčinah. Za informacije tel. na št. 215157.

Se želiš udeležiti šiviljskega tečaja vseh stopenj z Adriano Regent? Javi se v četrtek, 14. t. m., ob 20.30 na sestaneek, ki bo v prostorih društva Vigred v Šempolaju ali na tel. št. 225322 ob urah kosila.

Ob ponedeljkih bo potekal na Repen-tabru ob 20.30 tečaj angleščine pod okriljem Ljudske univerze. Zainteresirani naj se zgledajo na tel. št. 327124 ob urah kosila.

V kavarni S. Marco v Trstu bo danes, 10. t. m. med 9.30 in 12.30 običajno srečanje zbirateljev znamk iz naše dežele, Korške, Slovenije in Hrvaške.

izleti

Društvo naravoslovcev in tehnikov Tone Penko prireja strokovno vodeni izlet k izlivu Soče. Obisk ornitološke postaje Cona in ogled lagunskega območja bo vodil Kajetan Kravos. Odhod danes, 10. t. m., ob 9. uri izred sodišča v Trstu, oz. ob 9.30 izpred glavnega trga v Sesljanu. Toplo vabljeni!

KD Primorec prireja v sodelovanju z agencijo Marco Polo od 23. do 26. decembra izlet v Budimpešto. Za informacije tel. na št. 200150 od 19. do 21. ure.

KD Skala organizira od 29. decembra do 1. januarja 1992 silvestrovanje v Parizu. Za vpisovanje tel. od 19. do 21. ure na št. 200150.

SKD Grad in Zadruga Ban v sodelovanju z ZSKD iz Solbice vabita na izlet v Rezijo, ki bo v nedeljo, 17. t. m. Prijave in informacije na sedežu pri Banih še jutri, 11. t. m. od 17. do 20. ure.

Pokrajinsko združenje rejcev vabi na izlet v Firence, ki bo 14., 15. in 16. t. m. Predviden je ogled mesta in živinorejskih kmetij. Cena izleta znaša 250.000 lir. Zainteresirani naj se obrnejo na urade združenja. Tel. 363428.

mali oglasi

PRODAM licenco za prodajo sadja in zelenjave na pokriti tržnici. Tel. 734882. **PRODAM** kraško hišo v prelepem okolju ob državni meji. Tel. (003865) 22397.

PRODAM panda 4x4, letnik '84. Tel. št. 213570 od 8.30 do 12.30.

PRODAM dva pokrita parkirna prostora za avto ter dva box, ki skupno lahko postaneta skladišče 5,20 m x 4,80 m v Ul. S. Lorenzo in Selva št. 21. Tel. na št. 281232 od 12.do 15. ure.

PRODAM Polo, letnik '86 za 4.300.000 lir. Tel. 201175.

PRODAM fiat 500, letnik '69, potreben popravi. Tel. (0481) 81934 od 18. do 20. ure.

PRODAM fiat uno 60S, letnik '88. Tel. 225208 v popoldanskih urah.

RABLJENE SMUČKE Rossignol XP lady 180 cm ter vezi Tirolya 470 in palce (cena iz leta '89 450.000 lir) prodam za 150.000 lir. Tel. 214685 od 12. ure dalje.

MLAD FANT z izkušnjami v gradbenem delu nujno išče zaposlitev. Tel. (0481) 78188 ob uri obedov.

ŠTUDENTOM damo v najem stanovanje v centru. Tel. na št. (040) 364231.

DAJEM lecije matematike in fizike za vse višje šole. Tel. 304248 v večernih urah - Moreno.

DAJEM lekcije angleščine in spanščine za vse osnovne in višje šole. Tel. 308089 - Claudia.

GODBENO DRUŠTVO PROSEK ima odprto osmico danes in jutri v Soščevi hiši na Proseku.

OSMICA pri Puntarjevih na Proseku je odprta danes, 10. in jutri, 11. t. m. ob priliki sv. Martina.

ALDO KOVAČ je odprl osmico v Doberdolu pri cerkvi. Poleg vina nudi tudi domač prigrizek.

TAVČAR na Ivanjem gradu ima odprto osmico do sobote, 16. t. m. Domače klobase, belo vino in teran.

MARTINOVANJE, FC Primorje ima odprto osmico danes, 10. jutri,

nedeljski televizijski in radijski sporedi

RAI 1
6.00 Varjete: Evropa Evropa
7.45 Dok.: Kvarkov svet
8.30 Variete: La banda dello Zecchino
10.00 Zelena linija Magazine
11.00 Maša
11.55 Aktualno: Parola e vita
12.15 Zelena linija
13.00 Aktualno: TG ob 1-ih
13.30 Dnevnik
14.00 Toto-TV Radiocorriere
14.15 Variete: Domenica in... (vodijo Pippo Baudo, Lolita Morena, Raffaella Bergé, Nino Frassica), vmes športne vesti in (18.10) 90. minuta
19.50 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik in šport
20.25 Sportne vesti
20.40 TV film: Skopuh (kom., It. 1989, r. T. Cervi, i. Alberto Sordi, Laura Antonelli, 1. del)
22.15 Športna nedelja, vmes (23.00) kratke vesti
23.45 Sport: Zona Cesarini (vodita Gianni Minà in Rita Tedesco)
0.30 Nočni dnevnik in vreme
1.00 Film: Il reduce (dram., ZDA 1977, i. G. Conway)

CANALE 5
7.00 Aktualno: Na prvi strani
8.30 Nabožna oddaja
9.15 Cousteaujevi dokumentarci
10.00 Variete: Domenica italiana (vodi Paolo Bonolis)
12.00 Dok.: L'arca di Noè (vodi Licia Colò)
12.40 Variete: Anteprema
12.55 Canale 5 News
13.00 Glasbena oddaja: Superclassifica Show (vodi Maurizio Seymandi)
14.00 Variete: Buona domenica (vodita Marco Columbro, Lorella Cuccarini)
18.00 Kviz: Ok il prezzo è giusto (vodi I. Zanicchi)
19.40 Canale 5 News
19.45 Variete: Buona domenica
20.30 Film: Chissà perchè capitano tutte a me (pust., It. 1980, r. Michele Lupo, i. Bud Spencer, Cary Guffey)
22.30 Nanizanka: I Robinson - Come eravamo
23.00 Aktualno: Nonsolomoda, 23.30 Italia domanda
24.00 Canale 5 News
0.35 Sport: Veliki golf - Ameritech Senior Open
1.35 Nan.: New York New York
2.25 Programi non stop

RAI 1
6.00 Nad.: I giovedì della signora Giulia (krim., 1. del)
6.55 Aktualno: Unomattina
10.00 Dnevnik
10.25 Otroški variete
11.05 Nan.: Un uomo nella vita
11.55 Variete: Piacere Raiuno, vmes (12.30) kratke vesti
13.30 Dnevnik - Tri minute
14.00 Variete: Piacere Raiuno
14.30 Nanizanka: Cose dell'altro mondo
15.00 7 dni v Parlamentu
15.30 Športna oddaja
16.00 Mladinski variete: Big!
17.30 Aktualno: Parola e vita
18.00 Kratke vesti
18.05 Variete: Fantastico bis
18.40 Dok.: Kvarkov svet - Čarobne skale
19.40 Almanah in dnevnik
20.40 TV film: Skopuh (kom., i. Alberto Sordi, zadnji del)
22.15 Nan.: Alfred Hitchcock - Arsenik e vini francesi
22.45 Dnevnik
23.00 Emporion - o gospodarstvu
23.15 Dok.: Težke izbire
24.00 Dnevnik in vreme
0.30 Danes v Parlamentu
0.40 Filmske novosti
0.50 Rubrika okrog polnoči

CANALE 5
7.00 Aktualno: Na prvi strani
8.30 Nan.: Un uomo in casa
9.05 Film: Desiderio nel sole (kom., ZDA 1969, r. Gordon Douglas, i. Angie Dickinson, Roger Moore)
11.50 Kviz: Il pranzo è servito
12.40 Canale 5 News
12.45 Variete: Non è la RAI
14.30 Aktualno: Forum (vodi Rita Dalla Chiesa), 15.00 Agenzia matrimoniale, 15.30 Ti amo parliamone
15.55 Kviz: Baciando baciando
16.00 Otroški variete: Bim bum bam in risanke
18.00 Kviz: Ok il prezzo è giusto (vodi Iva Zanicchi), 18.50 Baciando baciando, 18.55 La ruota della fortuna (vodi Mike Bongiorno), 19.45 Il gioco dei 9, vmes (19.40) News
20.25 Variete: Striscia la notizia
20.40 Film: Karate Kid 3 - La sfida finale (pust., ZDA 1989, r. John G. Avildsen, i. Ralph Macchio)
23.00 Nan.: Murphy Brown
23.30 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes News
1.35 Variete: Striscia la notizia
1.50 Programi non stop

RAI 2
6.00 Risanke in nanizanke
7.55 Aktualno: Mattina 2 (vodita Alberto Castagna in Isabel Russinova)
10.00 Jutranji dnevnik
10.05 Varjete: Cirkus
10.30 Aktualno: Giorno di festa - Cserta (vodita Bruno Modugno in S. Bettoja)
11.30 Šport: Prima che sia gol
12.00 Aktualno: Fuori onda
13.00 Dnevnik - ob trinajstih
13.25 Rubrika Diogenes in vremenska napoved
13.45 Variete: Ciao weekend (vodita Giancarlo Magalli in Heather Parisi)
18.00 Šport: konjske dirke, atletika, vreme
18.35 Nan.: Il commissario Köster
19.45 Dnevnik
20.15 Rubrika: Domenica sprint
21.10 Nanizanka: Beautiful (i. Ronn Moss)
22.15 Variete: Beutiful-Quando si ama: Sfida tra le stelle
23.15 Nočni dnevnik
23.30 Vremenska napoved
23.35 Rubrika o židovski kulturi
0.05 Dokumentarna oddaja
1.05 Glasba: Rock pop jazz

RETE 4
8.00 Nabožna oddaja
8.30 Nan.: I Jefferson
9.00 Variete: E' domenica (vodita Giorgio Mastrota in Elisabetta Viviani)
11.00 Kviz: Cari genitori (vodi Sandra Milo)
12.00 Otroški variete: Ciao Ciao in risanke
14.00 Nadaljevanke: Señora (i. Caridad Canelon), 14.30 La mia seconda madre
16.20 Film: Sangue e arena (dram., ZDA 1941, r. Rouben Mamoulian, i. Tyrone Power, Linda Darnell, Anthony Quinn)
17.50 TV4 News
19.00 Risanka: Lady Oscar - Adieu André
19.35 Nadaljevanke: Sentieri (i. Kim Zimmer)
20.30 Nad.: Dallas - Regali di nozze
21.30 Film: Mystic pizza (kom., ZDA 1989, r. Donald Petrie, i. Julia Roberts)
23.30 Glasbena oddaja: Nedeljski koncert (Riccardo Muti dirigira skladbe L. van Beethovna)
0.40 Nan.: Charlie's Angels
1.30 Nočni spored

RAI 3
12.00 Aktualno: Krožek ob 12 (vodi Oliviero Beha)
14.00 Deželne vesti
14.30 Popoldanski dnevnik
14.45 Izobraževalna oddaja: Šola se obnavlja
15.45 Športno popoldne: 16.00 nogomet v deželi, 16.45 nogomet B lige, 17.30 sabljanje (trofeja Trinacria)
17.45 La rassegna - pregled tujega tiska in televizije
18.00 Dok.oddaja: Geo
18.45 Športna rubrika Derby in vremenska napoved
19.00 Dnevnik
19.30 Deželne vesti
19.45 Deželne športne vesti
20.00 Blob. Di tutto di più
20.20 Aktualno: Una cartolina spedita da A. Barbato
20.30 Film: Una Magnum per McQuade (krim., ZDA 1983, r. Steve Carver, i. Chuck Norris)
22.30 Dnevnik ob 22.30
22.45 Variete: Avanzi
24.00 Nan.: Hitchcock: Crollo nervoso (1955, i. Joseph Cotten)
0.30 Dnevnik in vreme
0.55 Variete: Fuori orario

ITALIA 1
6.25 Vremenska napoved
6.30 Odprti studio
7.00 Otroška oddaja
8.30 Odprti studio
9.05 Nanizanke: SuperVicky - Attenti al ladro, 9.30 Chips - Bracconieri, 10.30 Magnum P.I., nato vreme
11.30 Odprti studio
11.45 Varieteja: Mezzogiorno italiano (vodi G. Funari), 13.45 Benny Hill Show
14.15 Film: Dance - Voglia di successo (kom., ZDA 1985, r. Sidney Poitier)
16.30 Nan.: Il mio amico Ultraman - Chi la fa l'aspetti, 17.00 A-Team
18.00 Variete: Mondo Gabibbo
18.30 Odprti studio
19.30 Nan.: I quattro della scuola di polizia
20.30 Film: Brivido caldo (dram., ZDA 1981, r. Lawrence Kasdan, i. William Hurt, Kathleen Turner)
22.50 Film: Fuori orario (kom., ZDA 1985, r. Martin Scorsese, i. Griffin Dunne), slede vremenska napoved
0.40 Odprti studio in šport
1.45 Tennis
4.00 Programi non stop

TV Slovenija 1
8.10 Video strani
8.20 Otroška matineja: Živ Žav, 9.10 nad. Telovadka
9.40 Glasba skozi čas
10.40 Garfield in prijatelji
11.05 Domači ansambli
11.35 Obzorja duha
12.00 Ljudje in zemlja
12.30 TV dnevnik 1
13.45 TVariete (pon.)
14.45 Nad.: Za težave Bednarski
15.35 Sova (pon.), vmes nan. Na zdravje! in nad. Kalni izvir
16.55 Poslovne informacije
17.00 Poročila
17.05 Film: Vsi kraljevi možje (dram., ZDA 1949, r. Robert Rossen)
18.50 Risanke
19.00 Mernik in TV Okno
19.20 Slovenski loto
19.30 Dnevnik in vreme
20.00 Zrcalo tedna
20.20 Nan.: Moj prijatelj Giono, (Fr., i. Jeanne Moreau)
21.15 Zdravo
22.35 Dnevnik, šport in vreme
23.00 Sova, vmes nan. Polna hiša in Poirot Agathe Christie
0.20 Video strani

ODEON
13.00 Film: Le avventure di Don Giovanni (pust., ZDA 1949, r. V. Sherman, i. E. Flynn)
15.30 Film: Se fossi deputato (kom., It. 1949, r. Giorgio Simonelli)
17.00 Film: La grande città (dram., ZDA 1937, i. Spencer Tracy, Luise Rainer)
18.30 Informativna oddaja: Beyond 2000
19.30 Risanke: Merrie Melodies
20.00 Variete: Fiori di zucca
20.30 Film: A noi piace freddo...! (kom., It. 1960, r. Steno, i. R. Vianello, U. Tognazzi)
22.30 Film: Obiettivo Burma! (vojni, ZDA 1945, r. Raoul Walsh, i. Errol Flynn)

TMC
8.00 Risanke: G.I. Joe
8.30 Dok.: Prijateljska narava
9.00 Risanke in nanizanke
12.00 Papežev blagoslov
12.15 Film: Il piccolo gigante (kom., ZDA 1946, i. Bud Abbott, L. Costello)
14.00 Variete: Qui si gioca
15.00 Umetnostno drsanje - Galà
18.05 Film: Gli amanti della città sepolta (pust., ZDA 1949, r.

ponedeljkovi televizijski in radijski sporedi

RAI 1
6.00 Nad.: I giovedì della signora Giulia (krim., 1. del)
6.55 Aktualno: Unomattina
10.00 Dnevnik
10.25 Otroški variete
11.05 Nan.: Un uomo nella vita
11.55 Variete: Piacere Raiuno, vmes (12.30) kratke vesti
13.30 Dnevnik - Tri minute
14.00 Variete: Piacere Raiuno
14.30 Nanizanka: Cose dell'altro mondo
15.00 7 dni v Parlamentu
15.30 Športna oddaja
16.00 Mladinski variete: Big!
17.30 Aktualno: Parola e vita
18.00 Kratke vesti
18.05 Variete: Fantastico bis
18.40 Dok.: Kvarkov svet - Čarobne skale
19.40 Almanah in dnevnik
20.40 TV film: Skopuh (kom., i. Alberto Sordi, zadnji del)
22.15 Nan.: Alfred Hitchcock - Arsenik e vini francesi
22.45 Dnevnik
23.00 Emporion - o gospodarstvu
23.15 Dok.: Težke izbire
24.00 Dnevnik in vreme
0.30 Danes v Parlamentu
0.40 Filmske novosti
0.50 Rubrika okrog polnoči

RETE 4
8.00 Variete: Buongiorno amica
8.05 Nadaljevanke: Così gira il mondo, 8.30 La valle dei pini, 9.15 Valeria, 10.00 Stellina
10.50 Kviz: Cari genitori (vodi Sandra Milo)
11.50 Otroški variete: Ciao Ciao
13.40 Variete: Buon pomeriggio
13.45 Nadaljevanke: Sentieri, 14.45 Señora, 15.15 Vendetta per una donna, 15.45 Cristal, 16.30 General Hospital, 17.05 Febbre d'amore
17.50 Kratke vesti
18.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati (vodi Luca Barbareschi)
18.25 Kviz: Il gioco delle coppie (vodi Corrado Tedeschi)
19.00 Nan.: Cristina, l'Europa siamo noi
19.35 Nadaljevanke: Primavera, 20.30 Manuela
22.30 Nanizanka: Avvocati a Los Angeles - Giustizia è fatta
23.30 Film: Il prigioniero della miniera (vestern, ZDA 1954, r. Henry Hathaway, i. Gary Cooper, Susan Hayward)
1.30 Nan.: Charlie's Angels
2.30 Nočni spored

RAI 3
12.00 Aktualno: Krožek ob 12 (vodi Oliviero Beha)
14.00 Deželne vesti
14.30 Popoldanski dnevnik
14.45 Izobraževalna oddaja: Šola se obnavlja
15.45 Športno popoldne: 16.00 nogomet v deželi, 16.45 nogomet B lige, 17.30 sabljanje (trofeja Trinacria)
17.45 La rassegna - pregled tujega tiska in televizije
18.00 Dok.oddaja: Geo
18.45 Športna rubrika Derby in vremenska napoved
19.00 Dnevnik
19.30 Deželne vesti
19.45 Deželne športne vesti
20.00 Blob. Di tutto di più
20.20 Aktualno: Una cartolina spedita da A. Barbato
20.30 Film: Una Magnum per McQuade (krim., ZDA 1983, r. Steve Carver, i. Chuck Norris)
22.30 Dnevnik ob 22.30
22.45 Variete: Avanzi
24.00 Nan.: Hitchcock: Crollo nervoso (1955, i. Joseph Cotten)
0.30 Dnevnik in vreme
0.55 Variete: Fuori orario

ITALIA 1
6.25 Vremenska napoved
6.30 Odprti studio
7.00 Otroška oddaja
8.30 Odprti studio
9.05 Nanizanke: SuperVicky - Attenti al ladro, 9.30 Chips - Bracconieri, 10.30 Magnum P.I., nato vreme
11.30 Odprti studio
11.45 Varieteja: Mezzogiorno italiano (vodi G. Funari), 13.45 Benny Hill Show
14.15 Film: Dance - Voglia di successo (kom., ZDA 1985, r. Sidney Poitier)
16.30 Nan.: Il mio amico Ultraman - Chi la fa l'aspetti, 17.00 A-Team
18.00 Variete: Mondo Gabibbo
18.30 Odprti studio
19.30 Nan.: I quattro della scuola di polizia
20.30 Film: Brivido caldo (dram., ZDA 1981, r. Lawrence Kasdan, i. William Hurt, Kathleen Turner)
22.50 Film: Fuori orario (kom., ZDA 1985, r. Martin Scorsese, i. Griffin Dunne), slede vremenska napoved
0.40 Odprti studio in šport
1.45 Tennis
4.00 Programi non stop

TV Slovenija 1
8.10 Video strani
8.20 Otroška matineja: Živ Žav, 9.10 nad. Telovadka
9.40 Glasba skozi čas
10.40 Garfield in prijatelji
11.05 Domači ansambli
11.35 Obzorja duha
12.00 Ljudje in zemlja
12.30 TV dnevnik 1
13.45 TVariete (pon.)
14.45 Nad.: Za težave Bednarski
15.35 Sova (pon.), vmes nan. Na zdravje! in nad. Kalni izvir
16.55 Poslovne informacije
17.00 Poročila
17.05 Film: Vsi kraljevi možje (dram., ZDA 1949, r. Robert Rossen)
18.50 Risanke
19.00 Mernik in TV Okno
19.20 Slovenski loto
19.30 Dnevnik in vreme
20.00 Zrcalo tedna
20.20 Nan.: Moj prijatelj Giono, (Fr., i. Jeanne Moreau)
21.15 Zdravo
22.35 Dnevnik, šport in vreme
23.00 Sova, vmes nan. Polna hiša in Poirot Agathe Christie
0.20 Video strani

ODEON
13.00 Film: Le avventure di Don Giovanni (pust., ZDA 1949, r. V. Sherman, i. E. Flynn)
15.30 Film: Se fossi deputato (kom., It. 1949, r. Giorgio Simonelli)
17.00 Film: La grande città (dram., ZDA 1937, i. Spencer Tracy, Luise Rainer)
18.30 Informativna oddaja: Beyond 2000
19.30 Risanke: Merrie Melodies
20.00 Variete: Fiori di zucca
20.30 Film: A noi piace freddo...! (kom., It. 1960, r. Steno, i. R. Vianello, U. Tognazzi)
22.30 Film: Obiettivo Burma! (vojni, ZDA 1945, r. Raoul Walsh, i. Errol Flynn)

TMC
8.00 Risanke: G.I. Joe
8.30 Dok.: Prijateljska narava
9.00 Risanke in nanizanke
12.00 Papežev blagoslov
12.15 Film: Il piccolo gigante (kom., ZDA 1946, i. Bud Abbott, L. Costello)
14.00 Variete: Qui si gioca
15.00 Umetnostno drsanje - Galà
18.05 Film: Gli amanti della città sepolta (pust., ZDA 1949, r.

TV Slovenija 1
8.50 Video strani
9.00 Mozaik. Lutkovna igrice V znamenju dvojčkov, 9.15 Pedenžep, 9.45 Utrip, 10.00 Zrcalo tedna, 10.15 Mernik
13.30 Dnevnik
15.00 Obzorja duha (pon.)
15.20 Sova (pon.), vmes nanizanki Polna hiša in Poirot Agathe Christie
16.45 Poslovne informacije
16.50 Poročila
16.55 Slovenska kronika
17.05 Mozaik (pon.): Zdravo
18.30 Spored za otroke: Radovedni Taček - Mačka, 18.45 Potepuh in nočna lučka, 18.55 Knjižne novosti
19.05 Risanke
19.20 TV okno
19.30 Dnevnik in vreme
20.05 TV drama: Dve ljubezni
21.20 Osmi dan
22.05 Dnevnik in vreme
22.30 Portret slovenskega glasbenika: Samo Hubad
23.10 Sova, vmes nanizanki Poirot Agathe Christie in Nedotakljivi (ZDA 1963)
0.50 Video strani

ODEON
13.00 Risanke
15.30 Film: Taxi di notte (glas., It. 1950, r. Carmine Gallone)
17.00 Film: Io ho ucciso (krim., ZDA 1944, i. G. Sanders)
18.30 Znanstveno informativna oddaja: Beyond 2000
19.30 Risanke
20.00 Variete: Fiori di zucca
20.30 Film: Vado in guerra a far quattrini (dram., 1966)
22.00 Film: Gli orrori di Frankenstein (srh., 1973)

TMC
8.30 Dok.: Prijateljska narava
9.00 Nan.: Le spie, 10.00 I giorni di Brian
11.00 Nad.: Vite rubate
11.45 A pranzo con Wilma
12.30 Nan.: Doris Day Show
13.00 Dnevnik in šport
14.00 Variete: Ottovolante
14.35 Risanke: Snack
15.00 Film: Rapimento autorizzato (dram., ZDA 1979)
16.55 Rubrika: Ženska TV
18.20 Dok.: Yes I Do
18.35 Kviz: Arriva la banda
19.45 Kviz: Telotto
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Aktualno: Quando c'è la salute

TV Koper
13.00 Športna oddaja
14.30 Otroška oddaja
15.30 La speranza dei Rayan
16.00 Nan.: Agente Pepper
16.50 TV razprava
17.30 Film: Cane bianco (i. Paul Winfield)
19.00 TVD Stičiče
19.25 Video agenda
19.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes nan. Cercatori d'oro in risanke
20.30 Nad.: Rayanovi
21.00 TV film: L'ultimo inverno (r. Ricky Shelack, i. Yona Elian)
22.30 TVD Novice
22.40 Nan.: Agente Pepper
23.30 Športna oddaja

TV Slovenija 2
14.00 Program HTV
18.15 Rugby: Anglija-Avstralija (finale SP)
19.30 Dnevnik HTV
20.00 Dok.: V orlovi deželi
20.50 Film: Kovinar Mimi (r. L. Wertmüller)
22.35 In memoriam: Miles Davis
23.15 Yutel
0.15 Program HTV

TELEFRIULI
9.30 Telefriuli non stop
13.30 Variete: Serade furlane
17.00 Rubrika: Občina
18.45 Športne vesti
20.30 Nanizanka: Tuono blu, 21.30 Sesto senso
22.30 Športne vesti

TELE 4
(Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
19.30 Dnevnik in šport
20.30 Zadnje vesti in šport

TV Koper
13.00 Športna oddaja
14.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes risani film
15.30 Nad.: Rayanovi
16.00 Nan.: Agente Pepper
17.00 Film: L'ultimo inverno
18.30 Risanke
18.45 Odprta meja
19.00 TVD Stičiče
19.25 Video agenda
19.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes risanke Super Classic Show in dok. Romanticizem
20.30 Športni ponedeljek
21.30 Nad.: Rayanovi
22.00 TVD Novice
22.10 Zgodovina pop glasbe
22.40 Nan.: Agente Pepper
23.30 Športna rubrika

TV Slovenija 2
9.00 Program HTV
17.30 Regionalni programi TVS - Studio Ljubljana
19.30 TV dnevnik HTV
20.00 Rezervirano za kancono
20.30 Alternativni viri energije
20.55 Sedma steza
21.25 Omizje, nato Yutel in program HTV

TELEFRIULI
10.45 Telefriuli non stop
13.30 Nan.: Pattuglia recupero, 15.30 Barney Miller, Routers
17.00 Risanke
18.00 Nad.: La padroncina
19.00 Dnevnik
19.30 Rubrika o obrtništvu
20.00 Rubrika o košarki
21.45 Nan.: Sesto senso
22.45 Nočne vesti
23.15 Čakajoč na polnoč

TELE 4
(Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
19.30 Dogodki in odmevi

RADIO TRST A
8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled tiska; 10.00 Mladinski oder: Blisk (r. Marjana Prepeluh, 1. del); 10.30 Soft music; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Glasbeni potpuri; 11.30 Filmi na ekranih; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Narodnostni trenutek Slovencev v Italiji; 13.20 Poslušali boste; 13.25 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Janez Povše: Slovenski obračun s samim seboj. Iskanje naše posebnosti s pomočjo dramskih zapisov od Cankarja do Jančarja (6. oddaja, pon.); 14.50 Glasbeni potpuri; 15.30 Šport in glasba; 17.00 Krajevne stvarnosti - Martinovanje 1991; 19.20 Zaključek.

RADIO SLOVENIJA
5.00, 6.00, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 19.00, 23.00 Poročila; 5.00 Koledar; 7.00 Jutranja kronika in vreme; 8.05 Radijska igra za otroke; 9.05 Pomnjenja; 10.05 Šaljivci so med nami; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Obvestila in glasba; 13.20 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi;

Od torka dalje pet sej občinskega sveta V tem tednu odločitev glede krize na občini

Teden, ki se začenja, bo kot kaže odločilen za razplet politične krize, ki je dejansko že odprta na goriški občini. Občinski svet je sklican v torek in sredo ob 9. uri, nato še v četrtek in petek ob 16.30 ter, če bo potrebno, tudi v soboto ob 9. uri. Poleg razprave o občinskem proračunu so na dnevnem redu še nekatere resolucije (na primer o zahodni obvoznici), ki utegnejo spet povzročiti delitve v večinskih vrstah, kot se je pripetilo v torek glede financarske šole.

Zdi se, da se župan Scarano ne namerava udeležiti teh sej občinskega sveta in s tem potrditi namen, da po odobritvi proračuna predloži tudi formalno izjavo o že napovedanem odstopu. V soboto in nedeljo bo tudi občinski kongres KD, od katerega pričakujejo odgovor glede zadržanja stranke v zapletenem političnem položaju.

Po socialistih, o katerih smo včeraj poročali, da so postavili zahtevo po temeljitim preverjanju odnosov v koaliciji takoj po odobritvi proračuna, so se včeraj oglasili še liberalci, ki so prav

tako v večini a so glede financarske šole glasovali proti županu. PLI pojasnjuje, da ne gre le za epizodo, pač pa je stranka nezadovoljna s sedanjim načinom upravljanja in s postopki glede nekaterih pomembnih odločitev. PLI napoveduje v bodoče konstruktivno zadržanje, obenem pa zahteva tudi večjo prozornost v upravi.

Okrogla miza o trgovskem centru

Goriški liberalci prirejajo jutri ob 18.30 v dvorani Palace hotela okroglo mizo o problemu komercialnega centra v Gorici. Na vprašanje, ki je že dalj časa predmet polemik med politiki in trgovci, bodo odgovarjali mestni tajnik PLI Claudio Decolle, občinski odbornik za urbanistiko Nicolò Fornasir, predsednik združenja trgovcev ASCOM Sergio Rovis in podpredsednik istega združenja Elio Franco. Moderator razprave bo odvetnik Agostino Majo.

Nadaljuje se 6. srečanje gledališč AJ

Srečanje gledališč Alpe Jadran se nadaljuje po napovedanem programu. Danes bo z začetkom ob 20.30 v Kulturnem domu v Gorici Zagrebačko kazališče mladih uprizorilo Krleževe Zastave, izven programa pa se bo prav tako danes z začetkom ob 17. uri SNG Drama iz Maribora predstavila v še nedograjenem gledališču v Novi Gorici z Vojčkom Georga Büchnerja. Jutri bo v novogoriškem Kulturnem domu ob 20. uri na sporedu Kaspar Petra Handkeja v postavitvi skupine Kammerspiele München, v dvorani novogoriške zavarovalnice Triglav pa bo z začetkom ob 22. uri Lutkovno gledališče Ljubljana uprizorilo Doktorja Fausta Milana Klemenčiča. Šesto srečanje gledališč AJ se bo nadaljevalo do petka, 15. novembra.

■ V Štandreu (po maši ob 10. uri) in Gabrjah (ob 14. uri) bosta danes na glavnih vaških trgih tradicionalni martinovanji oz. zahvalni prireditvi.

V tragičnem trčenju na Ajševici izgubila življenje Franka Ferletič

Prijateljice so se veselile večera, ko naj bi ob pognjeni mizi obujale spomine na šolska leta in maturo, ki so jo kot sošolke opravile pred 20 leti. Peljale so se proti Kromberku, ko je posegla kruta usoda in pretrgala življenjsko nit Franke Ferletič iz Doberdoba. Nesreča se je pripetila ob 20.45 na križišču z magistralno cesto pod gostiščem Šterk. Avto je pripeljal na križišče: po magistralni cesti je vozil drug avto in se kljub zaviranju silovito zaletel v levi bok forda skorpio Nadje Nanut. Franka, ki je sedela tik za volanom, je dobila najtežje poškodbe. Prepeljali so jo v goriško bolnišnico v oddelek za intenzivno nego. Kljub vsem prizadevanjem je čez noč podlegla poškodbam.

Z njo so se peljale še štiri prijateljice, vse stare 39 let tako kot pokojna Franka. Nadja Nanut iz Števerjana, Lučana Budal in Silvi Hvala iz Gorice in Metka Klanjšček, doma iz Števerjana, ki živi v Preserju pri Ljubljani. Težje rane je v nesreči dobila tudi Klanjščkova, ki se v šempetrski bolnišnici zdravi zaradi poškodbe medenice, udarca v prsni koš in pretresa možganov. Zdravniki so izključili življenjsko nevarnost, najbrž pa bo



zdravljenje trajalo kar precej časa. Druge tri so bile včeraj že doma: Lučani Budal in Silvi Hvala so nudili le prvo pomoč in bosta povsem okrevale v par tednih, Nadja Nanut pa ni bila ranjena.

Težje poškodbe sta dobili tudi 20-letna Elizabeta Lisjak iz Vrtovina in 28-letna Vera Mozetič, ki sta se peljali

v drugem avtomobilu. Obe sta na zdravljenje v Šempetru.

Vest o tragični nesreči se je že včeraj navezgodaj bliskovito razširila po vsej Goriški, kjer je bila Franka Ferletič zelo znana in povsod priljubljena. Posebej objavljamo nekaj misli o njej in o bolečini, ki jo je v vseh, ki smo jo poznali, pustila vest o njeni tragični, prerani izgubi. Na tem mestu naj samo navedemo nekaj, žal, preskopi podatkov o njenem vsestranko aktivnem življenju. Po diplomski letu 1978 na filozofski fakulteti je Franka nekaj časa poučevala na učiteljski Šimon Gregorčič v Gorici. Nato se je zaposlila v gledališču, leta 1982 pa na radiu. "Gledališče je že od nekdaj moja velika ljubezen in slovo od njeja ni bilo lahko", je nekoč napisala. A vendar je tudi na radiu dala vse od sebe. V zadnjih letih je urejala oddajo Na goriškem valu in aktivno sledila vsem kulturnemu dogajanju na Goriškem. Ob tem je našla čas še za publicistično delo (uredila je knjigo Doberdob in objavila še marsikaj), kulturno-prosvetno delovanje predvsem pa skrb za družino, kjer je kot vzorna mati vzgajala 10-letnega Andreja, 8-letno Matejo in 4-letno Ivano.

Franki v pozdrav

Iom? Radijske oddaje, žal, le malokdaj ocenjuje časopis, toda glas tržaške slovenske radijske postaje prihaja vendar v vsako primorsko hišo, sem jo potolažila. Za Franko ni bilo državne meje, bil je en sam slovenski prostor, ki se pač imenuje Goriška, in ena sama slovenska kultura, ki se ji je bila zapissegla še kot študentka. Na tržaški filozofski fakulteti je diplomirala z nalogo »Vloga Slovenskega stalnega gledališča v Italiji«. Velika ljubezen ji je bilo gledališče, v njem je tudi začela svojo poklicno pot kot tiskovna referentka. Taliji je ostala zvesta tudi potem, ko jo je sprejel medse kolektiv slovenskega tržaškega radia.

In tako sva se prvič srečali v Ljubljani pred mnogimi leti, pri takrat še živeči igralki SSG Trst Nadi Gabrijelčičevi. Franka si je želela njenega dragocenega pričevanja za oddajo »Gledališki glasovi, po stezah spomina«. Prišla je skupaj z

možem Ninkom — snemalni magnetofon je bil pretežak za bodočo mamico. Tri otroke je Franka rodila ljubljenski soprog: Andreja, Ivano in Matejo. Vse tri je neizmerno ljubila in včasih se je je lotil občutek krivde, kaj počno brez nje? Že res, da je tata Ninko pohitel domov iz Trsta, da je dobra Frankina mama bila vedno pri roki, toda šele ko se je v poznih večernih urah lahko zbrala vsa družina, je bila Franka srečna. Ne smem, ne upam si pomisliti, da je srečna družina razbita, da mame ni več. Koliko let truda, napornih voženj, prevažanja otrok z Opčin preko Trsta v Doberdob in nazaj, da sta si Franka in Ivan Černič ustvarila prijazen dom sredi kraške gmajne.

Pridi, mi je telefonirala pred kratkim, bomo šli vsi skupaj, moji otroci in tvoj psiček, po jesenskih poteh kraške gmajne. Roj bo kmalu zažarel in nas objel s svojimi zlatorumenimi barvami. Prišla bom, draga Franka, seveda bom prišla. Roj bo žarel, a Tebe ne bo; ostala pa boš z nami, Ti drobcena črnolasa žena, ki si s svojim življenjem dokazala, kaj je materino in narodno poslanstvo. Zbogom, draga Franka, in hvala.

DORICA MAKUC

† Nenadoma je Gospod poklical k sebi

Franko Ferletič por. Černic

Žalostno vest sporočajo mož Ninko, otroci Andrej, Mateja, Ivana, starši ter ostali sorodniki.

Datum in uro pogreba bomo javili naknadno.

Na izrecno Frankino željo namesto cvetja darujte v dobrodne namene.

Doberdob, 10. novembra 1991

Slovenska kulturno gspodarska zveza, Zveza slovenskih kulturnih društev, Združenje slovenskih športnih društev v Italiji in uprava Kulturnega doma Gorica izrekajo možu, otrokom in drugim svojcem najgloblje sožalje ob nenadni boleči izgubi njihove drage Franke Ferletič.

Sekcija SSK Sovodnje izreka iskreno sožalje možu Ninkotu, otrokom in sorodnikom ob boleči izgubi Franke Ferletič.

Prosvetno društvo, pevski zbor in otroška gledališka skupina Hrast ter skavtska družina iz Doberdoba izrekajo možu in otrokom ter očetu, mami, bratu in sestri globoko sožalje ob izgubi drage Franke.

Sodelavci in prijatelji radijske oddaje Na goriškem valu izrekajo svojcem ob prerani boleči izgubi urednice Franke iskreno sožalje.

Ob boleči izgubi Franke izrekajo učenci osnovne šole Prežihov Voranc iz Doberdoba otrokom, možu in sorodnikom občuteno sožalje.

Ravnateljica, učitelj in neučno osebje didaktičnega ravnateljstva Doberdob izrekajo ob prerani izgubi drage Franke možu Ninku, otrokom in ostalim sorodnikom občuteno sožalje.

Ob nenadomestljivi izgubi drage Franke izrekata Ninku, Andreju, Mateji, Ivani in svojcem občuteno sožalje Nataša in Boris Fabjan.

Ob boleči izgubi drage Franke izrekajo člani Kinoateljstva možu Ninku, otrokom in ostalim sorodnikom globoko sožalje.

Ob tragični težko sprejemljivi izgubi gospe Franke Ferletič, bivše profesorice na naši šoli, izražamo hudo prizadetost družini globoko občuteno sožalje ravnateljstvu, učno in neučno osebje ter dijaki učiteljskega S. Gregorčič.

Presunjeni ob nenadni izgubi drage Franke Ferletič izrekajo svojcem globoko sožalje Sovodnjske dekle in kulturno društvo Sovodnje.

ŠZ Soča izreka iskreno sožalje možu Ninkotu, otrokom in sorodnikom ob boleči izgubi Franke Ferletič.

Svojemu bivšemu ravnatelju Ivanu Černicu izrekajo profesorji, dijaki in neučno osebje oddelka Žiga Zois iz Gorice globoko sožalje ob težki izgubi.

Učno, neučno osebje in dijaki poklicnega zavoda Ivan Cankar iz Gorice sočustvujejo z ravnateljem Ivanom Černicom in družino ob težki izgubi.

Ob hudi izgubi se globoko prizadeti pridružujemo žalosti dr. Ninka Černica in otrok

Sklad Mitja Čuk

Marti in Jordanu izrekamo ob prerani izgubi drage sestre Franke iskreno sožalje

kolegi iz zgoniške in saleske šole

Ob smrti žene Franke izreka odbor Sindikata slovenske šole ravnatelju Ninku Černicu in svojcem najgloblje sožalje.

Dragi Ninko! Ob izgubi drage žene Franke smo ti zelo blizu.

Sergio Škerk, Sergio Antoni, Riko Cechet in Giuseppe Pagliaga z družinami

Dijaki oddelka za geometre DTTZ Žiga Zois izrekajo ravnatelju prof. Ivanu Černicu ob izgubi drage žene najbolj občuteno in iskreno sožalje

Ob hudi nesreči, ki je prizadela ravnateljico Ivana Černica so mu srčno blizu

vsi kolegi z Goriškega in Tržaškega

Z ravnateljem Ivanom Černicom sočustvujejo pretreseni

profesorji in uslužbenci Liceja Prešeren

Ob pretresljivi izgubi drage žene Franke izreka občuteno sožalje možu, otrokom in svojcem

Slovenska skupnost

Učitelji, učenci in starši osnovne šole na Proseku izražajo občuteno sožalje učitelju Jordanu ob nenadni smrti drage sestre Franke.

Ravnatelj, podravnateljica, učiteljsvo in tajnice didaktičnega ravnateljstva na Opčinah izražajo učitelju Jordanu iskreno sožalje ob prerani smrti sestre.

Močno nas je pretresla vest o Frankini smrti.

Ob izgubi drage žene izrekamo ravnatelju in prijatelju Ninku Černicu najbolj iskreno in občuteno sožalje

profesorji in neučno osebje DTTZ Žiga Zois

Ob tragični izgubi drage kolegice Franke izrekamo možu, otrokom in sorodnikom občuteno sožalje

Janko Ban, Miranda Batista, Filibert Benedetič, Marija Breclj, Marjuča Čok, Neva Furlani, Sergij Germani, Mirjam Koren, Nadja Kralj, Maja Lapornik, Marij Maver, Marjuča Offizla, Rosana Pasarit, Danilo Pertot, Martina Repinc, Nadja Rojac, Janko Sluga, Nataša Sosič, Desanka Škerk, Lida Turk, Igor Tuta, Sergej Verč in Dorica Žagar.

SZSO-SGS izreka iskreno sožalje bratu volčiču Andreju in sestri volčuljici Mateji ter Ivani, Ninku in ostalim sorodnikom ob izgubi ljubljene mame, žene in sestre skavtinja Franke Ferletič.

Ob uničujoči življenjski preizkušnji so ob strani Ninkota

Boris, Aleksander in Stojan z družinami

V imenu staršev zavoda DTTZ Žiga Zois izreka predsednica Zavodskega sveta ravnatelju g. Černicu najgloblje in občuteno sožalje ob tem izredno tragičnem trenutku.

Ravnatelj, profesorji in neučno osebje srednje šole Fran Levstik s Proseka izreka globoko sožalje ravnatelju Ivanu Černicu ob izgubi drage žene.

Žalovanju ob tragični izgubi cenjene kolegice Franke Ferletič se pridružujejo napovedovalci

Radia Trst A

Dijaki DTTZ Žiga Zois izrekamo iskreno sožalje ravnatelju-profesorju Ivanu Černicu in družini ob izgubi drage žene.

kino

Gorica

VITTORIA 15.30-22.00 »Il muro di gomma«.
CORSO 15.30-22.00 »Johnny Stecchino«.
VERDI 15.00-22.00 »Thelma e Louise«.

KAVARNA SLAŠČIČARNA

Il Fornaio

Claudio Cozzutti - Elena Devetak

OB NEDELJAH ODPRTO DO 13. URE

GORICA - Tel. 521522
Ul. Garzarolli 195

lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
Marzini - Korzo Italia 89 - tel. 531443.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
Centrale - Trg republike 26 - tel. 410341.

DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU
Pri jezeru - Vrtina Ulica 2 - tel. 78300.

pogrebi

Jutri ob 9.30 Giorgio Chiaruzzi iz splošne bolnišnice na glavno pokopališče, ob 11. uri Nella Cargnel, vd. Medeosi iz bolnišnice Janeza ob Boga v cerkev in na pokopališče v Ločniku, ob 13. uri Carmela Cola iz splošne bolnišnice na glavno pokopališče, ob 13.15 Aurora Marcuzzi, vd. Bressan iz splošne bolnišnice v Faro, ob 13.15 Rozalija Gabrovec, vd. Ciglič iz splošne bolnišnice v Števerjan.

Jutri začetek gledališke sezone SSG v Kulturnem domu

Kralj Ojdipus v Gorici

Nocoj gostovanje iz Zagreba s predstavo "Krleževe zastave"



Jutri se prične v Kulturnem domu v Gorici gledališka sezona 91/92 Slovenskega stalnega gledališča iz Trsta. Za prvi letošnji nastop je SSG izbralo Sofoklejevo tragedijo "Kralj Ojdipus" v režiji Mileta Koruna, je na krstni uprizoritvi v Trstu žela precej pohval. V Gorici bosta predstavi jutri in v torek ob 20.30.

Naj k zgornjemu še dodamo, da se izteka abonmajska kampanja, ki je ponovno potrdila veliko zanimanje za gledališko dejavnost. Doslej so namreč za

torek že vsi abonmaji razprodani, na razpolago jih je še nekaj za ponedeljkovo predstavo. Zamudnike zato vabijo, da se čimprej javijo v uradu Kulturnega doma (tel. 33288), kjer lahko še jutri vpišejo abonma.

Danes ob 20.30 pa bo v dvorani Kulturnega doma v Gorici predstava v okviru gledališkega festivala Alpe Jadran v Gorici in Novi Gorici. Zagrebaško kazalište mladih bo uprizorilo Krleževe Zastave.

Na sliki (F. Montenero) prizor iz Kralja Ojdipusa

V Sovodnjah soglasno odobrili proračun ki ga je tudi manjšina pozitivno ocenila

Vlada je zadnja leta vse manj radodarna do krajevnih uprav, ki jim proračunske stiske iz leta v leto vse bolj kratijo manevrski prostor. Pri tekočih stroških za osebje in vzdrževanje občinskih struktur ter storitev je denarja komajda za ohranitev obstoječega, prav tako trezno pa je treba izbirati med možnimi investicijami in vključiti v programe le najnujnejše načrte. Tega omejujočega okvira se je morala držati tudi sovodnjska občinska uprava, ko je sestavljala proračun za leto 1992, ki so ga predstavili občinskemu svetu v prejšnjih dneh. Odbornik za finance Igor Petejan je pojasnil, da so skušali biti pri načrtovanju investicij čim bolj realisti in se niso predajali neuresničljivim sanjam, med tekočimi stroški pa so kljub omejenosti sredstev na vsak način opravili nekaj pomembnih političnih izbir, kakršna je na primer podvojitev stroškov za kulturne dejavnosti. Pozitivnost teh izbir dokazuje tudi zadržanje manjšine, ki je povoljno ocenila proračun, ga podprla pri glasovanju in tako ponudila večini pripravljenost na sodelovanje pri njegovem uresničevanju.

V letu 1992 naj bi v poslovanju občine dosegli 3.496 milijonov dohodkov in izdatkov. Dohodki od davkov bodo ostali približno na letošnji ravni (222 mil.), tako tudi izvedavčni

dohodki občine (45 mil.), celo zmanjšala pa se bo skupna vsota nakazil države, dežele in drugih ustanov (951 mil., 15 manj kot letos). Po drugi strani se bodo povečali viri dohodkov za investicije. Poleg že letos predvidenih prispevkov je v proračunu večja vsota od predvidene prodaje zemljišč v obrtniški coni ter nekaj novih prispevkov oz. posojil.

Tekoči stroški občine naj bi v letu 1992 znašali milijardo in 38 milijonov lir, kar je celih sto milijonov manj kot letos. Zaradi tega je bilo seveda treba zmanjšati stroške v nekaterih postavkah, pri tem pa je uprava skušala vsekakor ohraniti čimveč sredstev za kulturo in druge dejavnosti slovenske narodnostne skupnosti, saj so ohranili nespremenjene postavke za prispevke društvom, za dvojezično poslovanje in podvojili postavko za kulturno delovanje.

Kar milijarda in 700 milijonov je predvidenih za investicije, ki naj bi jih (seveda če bodo dobili denar od države oz. drugih ustanov) začeli uresničevati v prihodnjem letu. Predvideni so obnova župnišča, odprava arhitektonskih pregrad in prilagoditev električnih napeljav v šolah in vrtcih, začetek gradnje socialnega centra, ojačitev vodovoda, nakup vozila in zbiralnikov za smetarsko službo, pokritje kotalkališča in preureditev rekreacijskega centra na

Peči, ojačitev javne razsvetljave, ureditev cest ter drugi manjši posegi.

Branko Černic je v imenu opozicije ocenil, da bo sicer treba prihodnje leto ocenjevati, kako je delovala uprava in kaj je uresničila. Proračun in poročilo uprave sta vsekakor dovolj trezna in jasna, da zaluzita pozitivno oceno. Treba si bo prizadevati za uresničitev programov, pri čemer bo manjšina po svojih močeh ponudila upravi sodelovanje pri iskanju sredstev. Černic je tudi vprašal, kaj namerava jo s plinovodom, ki ni omenjen med postavkami, na kar pa je župan pojasnil, da za to investicijo neposredno skrbi konzorcij Cafo, ki naj bi napeljava metana v Sovodnjah začel uresničevati že v prihodnjem letu. V imenu večine je Zdravko Kuštrin opozoril na negotovost državnih norm, ki pogojujejo sestavo proračuna. Upošteva jo te okoliščine pa je finančni dokument smotno sestavljen, zadošča potrebam skupnosti in uresničuje program, ki si ga je začetna lista Občinske enotnosti.

Sledilo je glasovanje in soglasna odobritev proračuna. Prav tako soglasno so nato odobrili tudi triletni proračun, sicer na priporočilo manjšine z obvezo, da v bodoče še preverijo za naslednja leta predvidene posege in nato primerno prilagodijo postavke.

staro prošnjo glede nabave smetnjakov (prispevek bi morala dati deželna uprava) bo treba nabaviti vsaj najpotrebnejše. V ta namen bodo potrošili 6 milijonov lir. Glede socialnega središča v Jamljah bo treba v najkrajšem času priti do dogovora, ker je denar na razpolago za uresničitev tega načrta. Glede drugih javnih del je župan povedal, da bo treba dokončati in urediti omrežje javne razsvetljave, poiskati pa bo treba tudi sredstva za ureditev odtočnih kanalov v Doberdolu. Načrt za telovadnico bo treba tudi letos odložiti, čeprav je ta objekt prepotraben. V zvezi z metanizacijo je župan povedal, da je bilo v sklopu konzorcija že odobreno posojilo v višini 600 milijonov lir za ureditev plinskega omrežja po vasi Doberdob. Na koncu je župan podčrtal dejstvo, da je to pravzaprav proračun za prihodnjih šest mesecev, ker je sredstev res malo in je treba upati, da bodo v najkrajšem času zagotovljena dodatna finansiranja.

Po županovem poročilu je spregovoril načelnik SSK Maks Gergolet, ki se je pritožil, da manjšina ni bila pozvana k sodelovanju za pripravo proračuna. Svetovalec manjšine Quinzi je predlagal, naj bi v proračun dodali tudi možne prispevke. Župan je odgovoril, da to ni mogoče, ker bi pomenilo ponarejanje proračuna. Poleg tega je župan obžaloval, da predstavniki manjšine kritizirajo upravo, ne da bi predlagali alternativnih prijemov.

Proračun je bil odoben z glasovi večine, proti so glasovali trije predstavniki manjšine. Večina je kompaktno podprla tudi triletni proračun, manjšina pa se je vzdržala. Soglasno so bili nato odobreni še nekateri sklepi, med temi sklep o preureditvi delovnih področij in novih poklicnih figur osebja. Občina bo razdelila svoja delovna področja na štiri sektorje: to so tehnični, administrativno-kulturni, računovodstvo in področje za prevajalstvo, demografsko službo in posredovanje. Odbornik Janko Gergolet je napovedal, da bo občinska uprava v kratkem sklicala javno dražbo za sečnjo drv na občinskih parcelah.

Govor je bil tudi o šolski menzi. Občinska uprava se bo morala nasloniti na zadrugo, ki bo skrbela za obroke v vrtcu. Del stroškov bo šel v breme tudi staršem: sklenili so, da bodo starši prispevali 50% stroškov za vsak obrok, kar bo znašalo približno 35.000 lir mesečno.

MJ

Na SDZPI tečaja o davčnih predpisih in ruskega jezika

SDZPI v Gorici prireja poleg že najavljenih še dva tečaja: začetniški tečaj rusčine in tečaj za fiskalno ažurniranje pri vodenju malih obratov. Tečaj ruskega jezika, ki bo trajal 60 ur, je naletel za lep odziv, saj je na razpolago le še nekaj prostih mest. Tudi tečaja za fiskalno ažurniranje ne gre zamuditi. Namenjen je zaposlenim v gostinskih, obrtniških ali trgovskih obratih. Na predavanjih, ki bodo skupno trajala 40 ur, bodo obravnavali vknjižbe, inventarje, amortizacije, upravne obveznosti podjetij, neposredne davke idr. Prijave sprejemajo na sedežu zavoda v Ul. della Croce 3 (tel. 81826).

čestitke

Draga ALENKA RAPOTEC, por. PAŠKULINI! Kolikor kapljic toliko let in iskrena voščila ti pošiljajo Tanja, Lidija, Sara, Marko in vsi ostali neimenovali.

VALERIO iz Doberdola je včeraj praznoval 83. rojstni dan. Ob lepem jubileju mu želijo še mnogo zdravja žena Marija in otroci z družinami.

Tiskovna konferenca na pobudo Odbora za pomoč Hrvaški pri SSO

Hrvaški minister Mišetič v Gorici pričeval o tragediji svojega naroda

»Nismo prišli prosit milosti. Radi bi le povedali resnico o Hrvaški, po kateri danes jugoslovanska vojska, ki je v resnici srbska, mori in pušča ter uničuje spomenike, ki sodijo v našo kulturno zakladnico in sooblikujejo samo identiteto našega naroda. Čudimo se, da Evropa vse to tako težko dojema.«

Tako je povedal hrvaški pravosodni minister Božiljko Mišetič na tiskovni konferenci, ki jo je včeraj dopoldne priredil v sejni dvorani pokrajinskega sveta Odbor za pomoč Hrvaški pri Svetu slovenskih organizacij. Mišetič je med drugim izrazil razočaranje nad ekonomskimi sankcijami, ki jih je sprejela Evropska skupnost proti vsem jugoslovanskim republikam, ki ne spoštujejo dogovorov o premirju. Dejal je, da Hrvaška sicer sprejema ta ukrep, a da bi evropska dvanajstERICA morala že veliko prej in učinkoviteje nastopiti proti resničnim krivcem, se pravi proti srbskim agresorjem. »Evropa in svet naj ustavita agresorsko vojsko ali pa naj priznata našo suverenost in nam s tem omogočita, da

se primerno oborožimo in sami obračunamo z našimi napadalci,« je vzkliknil Mišetič.

Ministrova izvajanja je dopolnila otroška zdravnica Dubravka Lipovac. Govorila je o grozotnih posledicah, ki jih ima vojna za otroke. Do začetka tega meseca je zaradi spopadov umrlo 32 otrok in več kot 200 je bilo ranjenih, svoje domove pa je zapustilo kar 109 tisoč otrok od 0 do 18 let. Te srehljive podatke je dr. Lipovac ilustrirala tudi s fotografskim dokumentarnim gradivom.

V imenu Odbora za pomoč Hrvaški je tiskovno konferenco uvedla in vodila predsednica Sveta slovenskih organizacij Marija Ferletič. Poudarila je, da se odbor pravzaprav šele snuje in da se vanj lahko vključijo vsi, ki bi hoteli konkretno prisločiti na pomoč Hrvaški v tej težki uri. Zahvalila se je visokim hrvaškim predstavnikom, da so prišli osebno pričevati o tragediji, ki se odvija na njihovih tleh, in izrazila upanje, da bi čim prej orožje utihnilo in spregovoril razum.

Prikaz različnih kultur na prireditvi za Unicef

V soboto, 16. t.m., ob 20. uri bo v veliki dvorani Kulturnega doma v Gorici prireditev "Združeni za Unicef". Gre za srečanje, ki ga prireajo kulturne skupine apulijske, kampanijske, sicilske in sardinske skupnosti v Gorici v sodelovanju z Zvezo slovenskih kulturnih društev in pod pokroviteljstvom UNICEF-a. Prireditve, katere izkupiček bodo namenili omenjeni mednarodni dobrodelni organizaciji, so včeraj dopoldne predstavili na tiskovni konferenci v Kulturnem domu.

Prireditve naj bi bila tudi nekakšen odgovor na sedanje nacionalne konflikte in vojno na Hrvaškem, so poudarili. Na večeru namreč želijo dokazati, da je še mogoče živeti v slogi in medsebojnem plodnem sodelovanju. Podoben večer so že priredili lani in želijo, da bi postala ta srečanja prava tradicija. Večer bo ponudil utrinek kulture posameznih skupnosti: Sicilci bodo predstavili "pupe", Sardinci bodo podali podoknico, skupina iz Kampanije se bo predstavila s svojo glasbeno

fantazijo, Apulija pa bo poskrbela za nastop kitaristov. Slovensko kulturo bo predstavljala mešana pevski zbor Oton Župančič iz Štandreža, furlansko kulturno dediščino pa bodo s plesi predstavili "Danzerini" iz Ločnika. Prireditve je režiral Giuseppe Lo Medico.

PHILIPS NAGLUŠNOST

Nova dimenzija



Miniaturne akustične proteze

Brezplačni preizkusi sluha in demonstracije vsak četrtek zjutraj od 9. do 12.30 v lekarni Providenti na Travniku 34 v Gorici
INFORMACIJE: Tel. (0481) 46983

»Na sredi našega življenja pota/ sem gozdu črnemu zašel v globine,/ ker me na stranpot je zavedla zmota.« Kdo od zamejskih intelektualcev ali šolanih ljudi ne bi v teh verzih spoznal začetka Božanske komedije, pač tistih mitičnih verzov »In mezzo del camin di nostra vita...« ki so zaznamovali naša licejska leta?

O velikem ponedeljkovem tržaškem kulturnem slavlju, ko so v Kulturnem domu predstavili prevod Divine Comedie izpod peresa dr. Andreja Capudra, smo že pisali, vendar smo se o tem argumentu hoteli poglobljeno pogovoriti s pisateljem Alojzom Rebulo, med drugim eminentnim dantologom, ki je Capudrovo delo tudi predstavil. Zanimalo nas je, kako prof. Rebula doživlja Danteja, kako je sploh prišlo do njegovega srečanja z njim, in v čem je Dantejeva veličina. Seveda nismo mogli mimo njegovega sedanjega udejstvovanja, pisateljavanja, vsestranske intelektualne in kulturne angažiranosti.

Povratek iz Rima

Te dni ste precej v očeh javnosti: če izvzamemo Danteja, h kateremu sebova vrnila pozneje, ste se baje pravkar vrnili iz Rima, kjer ste v Vatikanu nastopili na simpoziju petdesetih katoliških intelektualcev iz vse Evrope in bili izbrani med štiri za tiskovno konferenco ob koncu zasedanja. To je za Vas gotovo zelo plodno obdobje, ki ga boste polno izkoristili vsaj za svoj dnevnik, če ne celo za kakšen nov roman. Kakšni so Vaši dosedanja vtisi o tem za Vas vendarle novem okolju?

»Kot človek, ki se je štirideset let poklicno ukvarjal z rimsko antiko - poleg grške, se v Rimu čutim tako rekoč doma. Njegove razvaline me zmeraj navdajajo z romantično ganjenostjo. Skozi okno hotela, kjer sem stanoval, sem gledal na obzorju hrib, in sem se spraševal, ali ni morda "Soracte" iz znamenite od pesnika Horaca. (Vides ut alta stet nive candidum - Soracte...). No, simpozij me je prenašal v današnjost, v najbolj aktualno današnjost krščanstva, katolištva, pravoslavja, postkomunizma.

Povabljeni niso bili samo katoličani, ampak tudi pravoslavni. Težišče je bilo pravzaprav na predstavi Vzhodne in Srednje Evrope. Torej tiste krščanske Evrope, ki je nedavno prišla iz leninističnih katakomb. Večkrat nas je Slovane zaneslo skupaj in tako smo se znašli v krogu Rus, Ukrajinec, Belorus, Poljak, Čeh, Slovak, Slovenec in - majhen čudež, danes možen samo v Kristusovem imenu - drug ob drugem celo Hrvat in Srb. Ta je, revež, prišel z vlakom preko Budimpešte in Dunaja. Seveda sem karseda gledal in poslušal in polnil svoj dnevnik. Moj vtis o simpoziju je najboljši: sami intelektualno in etično elitni ljudje, nezmožni kakšnih polemičnih ostrin, vsi kozmopolitsko urezani, s sijajnim znanjem francoščine in angleščine, obenem v svojih nastopih bolj disciplinirani kakor naši diskutanti v Dragi. Galerija ljudi je bila zelo pisana: španski filozof, belgijski sociolog, ukrajinski akademik, italijanski slavist, rektor praške univerze, danski zgodovinar, itd.

Ko je dr. Rode - simpozija se je namreč udeleževal tudi on kot podtajnik Kongregacije za neverujoče - v svoji sproščeni fancoščini spregovoril v prid Sloveniji, je doživel aplavz. Slovencu se ni treba več predstavljati: Evropa ga pozna.«

O Jakobu Ukmarju

Bral sem, da pišete v italijanščini delo o Jakobu Ukmarju, ki je skoraj tričetrt stoletja igral pomembno vlogo

Pogovor s pisateljem Alojzom Rebulo



O Danteju Capudru in sebi

Dušan Jelinčič

v javnem in cerkvenem življenju Trsta in je bil zato izbran med 30 pomembnih osebnosti našega mesta, med katere sta bila uvrščena le dva Slovence: Kosovo in Ukmar. Ste to delo že zaključili? Kdaj bo celotna zbirka 30 knjig izšla in kdo je njen pobudnik?

»Jakob Ukmar spada med moja življenjska srečanja. Škofijska vila v Šklednju, kjer je stanoval, je ena od mojih življenjskih postaj. Kolikor sem mogel, sem skušal oživljati spomin na tega velikega človeka med tržaškimi Slovenci. Čudovit je v njem spoj krščanske univerzalnosti in slovenske identitete. V omenjeni tridesetorici (ne Trsta, ampak dežele Furlanije-Juljske krajine) sem ga predlagal sam dr. Botteriju, ko me je nagovoril v zvezi s tem založniškim projektom. Moj bivši učenec dr. Tomaž Simčič, avtor odličnega dela o velikem Škedenjcu (ali Opencu? - Ukmar se je namreč rodil na Opčinah), mi je z vso ljubeznivostjo dal na vpogled njegov arhiv. Poletje sem prebil ob pisanju njegovega biografskega portreta, ki ga moram po pogodbi izročiti pordenonski založbi Studio Tesi do maja prihodnjega leta. Nisem informiran, kako so časovno razporedili izid posameznih knjig. Prva, kolikor vem, naj bi izšla že to jesen. Sicer pa to ni zbirka kakšnih samo "duhovnih" elitnikov. Gre za ljudi, ki so se oznamenili na kakršenkoli način. Med njimi je tudi kakšen boksar...«

Srečanje z Dantejem

Kot pisatelja Vas v Trstu pač dobro poznamo: naši izobraženci in študentje so prebrali vsaj najbolj odmevna romana V Sibilmem vetru in pa Senčni ples (ta se med drugim tudi dogaja v naših krajih), poznavalci pa seveda sledijo vsemu Vašemu literarnemu delu: od mladostnega Devinskega sholarja do zadnjih romanov Zeleno izgnanstvo in Jutri čez Jordan, pa tudi nove-

lističnim zbirkam kot npr. Snegovi Edena; ali dnevnikom kot je Gorje zelenemu drevesu ter seveda obema ameriškim dnevnikom ter onim v Celovškem Zvonu. Manj znani so Vaši eseji in predavanja, ki so zdaj v Mariboru pri Založbi Obzorja končno izšli natisnjeni v samostojni knjigi, ki je že tudi na razpolago v Tržaški knjigarni z naslovom Na slovenskem poldnevniku. Med tem Vašim pisateljskim delom in med raziskovanjem Danteja ni na zunaj nobene direktne povezave. Od kod to Vaše navdušenje za tega italijanskega literarnega velikana?

»Dante je ena mojih mladostnih kulturnih ljubezni. Po svoje malce nenavadna, če upoštevamo, da je bil to na italijanskem liceju obvezen šolski avtor: po ena kantika Božanske komedije za vsako od treh let liceja, kakor je menda tudi še danes. Ampak mladostna ljubezen je bil tudi Horac, prav tako šolski avtor, pa še Latinec povrhu. Seveda ni manjkalo zunajšolskih literarnih ljubezni: naj med slovenskimi omenim Župančiča, med slovenskimi pa Goetheja in Nietzscheja. Pozneje, ko sem bil na univerzi, so se pridružile druge, od Claudela do Thomasa Manna. Toda kakor v človeškem življenju bledijo in tudi ugasnejo nekatere srčne navezanosti, tako se dogaja tudi s kulturnimi ljubeznimi. Tako se na primer h Goetheju in Nietzscheju komaj vračam, tudi Mann mi ni več tista enako velika kulturna referenca kakor nekoč, oddaljil se mi je celo veliki kristjan in pesnik Claudel.

Z Dantejem pa je drugače. Ko sem pred tedni na Štajerskem, med iskanjem gob in kostanja na gričih ob Savi, ponovno prehodil z njim njegov Pekel (in ga verz za verzom primerjal z obema Capudrovima prevodom), me je zagrabil z isto silo, z isto edinstveno svežino. Razdalja tridesetih let mu ni ničesar odvzela. Ob prizorih, kakor je na primer Odi-sejeva pripoved v XXVI. spevu ali zgodba o smrti grofa Ugolina v XXXIII., me je še enkrat preletelo: nad takšno poezijo je ni! Ob takšnem srečanju ti postane sončno jasno, kaj je toliko današnje poe-

zije: kako to ni poezija, ampak šport. Prebrati to in odpreti Danteja je pač kakor odložiti kozarec limonade in se zarezati v slap Savice...«

Dantejeva veličina

V čem je za Vas Dantejeva veličina? Kaj morda v tem, da je obenem trdno zakoreninjen v realni svet, obenem pa tako močno podoživlja duhovni svet in onstranstvo?

»Prav v tem: v njegovem velikanskem duhovnem razponu, ki sega od najbolj strastne zemeljskosti do najvišje intelektualnosti in mistične občutljivosti. Kar se zemeljskosti tiče, je Dante največje zaničanje tiste odtujenosti, v katero naj bi človeka vleklo krščanstvo. Naj omenim samo njegovo politično strastnost, ki daje njegovemu profilu potezo pramoškosti, kakršne nimata ne Cervantes ne Goethe. Po intelektualnosti, po zazrtosti v miselno problematiko svojega časa, je Dante modernejši od "naivnega" Homerja. Po svoji granitni zasidranosti v krščanski misterij pa pomeni lahko pravi duhovni pristan modernemu človeku, ki je posebno po zatonu Marxove zvezde zabredel v občutje bivanjskega ničla. K temu naj dodam še Dantejevo evropskost: njegov politični ideal sega preko nacionalne zagrajenosti v evropsko širino in v tem je bolj evropski kot Petrarca. Naj povzamem Dantejevo veličino s podoben: je kot gotška katedrala, ki s svojim temeljem sega v snovanje podzemlja, v prepletanje korenin in vod, s svojim vrhom pa se izstreljuje v kozmično neskončnost.«

Kdaj ste se - po gimnaziji - ponovno srečali z Dantejem?

»Do ponovnega srečanja z Dantejem je prišlo čez kakšno desetletje, ko sem moral kot profesor nostrificirati svojo diplomu (diplomiral sem namreč v Ljubljani). Odločil sem se za rimsko univerzo, ker bi bil najrajši napisal disertacijo iz svoje stroke, klasične filologije. Toda kratek

pogovor s takratnim ordinarijem za latinščino mi je bil dovolj, da sem v njem zavohal fašistoidni pojav, pa sem takoj odsekal z mislijo, da bi šel zobat rimske češnje z njim. Tako sem se obrnil na ordinarija na slavistiki, prof. Giovannija Maverja, Dalmatinca, s Cresa doma, na katerega hranim prav lep spomin. Rad je sprejel zamisel, da bi v svoji disertaciji obdelal slovenske prevode Dantejeve Božanske komedije. Tema me je zanimala z dveh vidikov: na eni strani mi je obetala ponovno doživetje Danteja, na drugi pa svojevrsten jezikovni film prevodne slovenščine v zadnjih stopenj desetih letih. Prof. Maver bi si bil želel obširnejšo tezo, a jo je vseeno objavil v Ricerche slavistiche.«

O Capudrovem prevodu

V čem vidite prednosti Capudrovega prevoda?

»V svojem nagovoru v Kulturnem domu sem poudaril, da sem svojo sodbo o Capudrovem prevodu izrekel že pred devetnajstimi leti, ko je prevod prvič izšel, se pravi v času, ko je bil prevajalec astronomsko daleč od možnosti, da bi - kristjan - postal minister za kulturo Republike Slovenije. A če je izdal revidiranega Danteja kot minister, zaradi tega svoje takratne sodbe ne bom šel prekliče-
cevat. To bi bilo svojevrstno fakinstvo. Sodba pa se je glasila več kot pozitivno, tako s filološke kakor - in to je pomembnejše - estetske plati. No, kar se tiče filološke vestnosti, je Capuder imel predhodnika v dr. Debevca, prvem prevajalcu celotne komedije, ki je, kakor je povedal profesorju Lebnu, po cele tedne iskal kakšno rimo. Kar se umetniške plati tiče, bi bil moral imeti predhodnika v Gradniku: a Gradnik prevajalec žal ni Gradnik pesnik, čeprav se sprašujem, ali bo tudi njegova poezija tako nedostopna rji časa, kot je Prešernova.

Se nekaj sem poudaril tako pred dvajsetimi leti kot danes, ob še boljsem Capudrovem spremnem eseju, kot je bil prvi, za moj okus preveč subjektiven: Capudrovo esejistično darovitost. Capuder zna kot esejist poleteti z dvojnimi krilom, s filozofskim razgledom in pesniškim zanosom, v tem pa nima predhodnika. Debeljak, avtor doslej najpomembnejšega eseja o Danteju, nima njegove ne filozofske ne umetniške darovitosti. Naj končam, kakor sem končal svoj kratki nagovor, če bo v slovenski prihodnosti treba poguma prevajalca, ki bo hotel prekositi Sovretovega Homerja, bo treba vsaj toliko, če ne več poguma prevajalca, ki bo hotel Capudrovega Danteja.«

Drzni podvig ZTT

Kako gledate na ta zahtevni in tudi drzni knjigotrški podvig ZTT? Mislite, da bo naklada kmalu razprodana? Kako bi vi priporočili Dantejevo Božansko komedijo v svežem slovenskem prevodu našim bralcem za nakup?

»Knjigotrško je ta podvig prav tako velik kakor tvegan. Velik, ker dejansko presega naše manjšinske kulturne mere. Tvegan, ker se bo redkim zdelo vredno dati za slovenskega Danteja vsoto, s katero bi plačali boljše kosilo sebi in prijatelju. Mislim pa, da ga ne bi smelo biti Slovencev v zamejstvu, količkar kulturno naphanega, ki ne bi rad s ponosom pokazal na knjižni polici tega največjega dela svetovne literature, poleg Biblije. Slovenski Dante bo tudi ponos hiše, v katero bo prišel. In ob prevajalcu, ministru prve vlade samostojne Slovenije, tudi spomin na čas, ko je Slovenija sedala za mizo evropske zgodovine.«

Pozornost slovenske kulture do ran hrvaškega naroda

Po koncu zaključne prireditve Boršnikovega srečanja, zrežirane v stilu kičastih ameriških podelitev nagrad, a brez za to nujno potrebne zvezdniškega kadra, se je pozornost slovenske kulture spet usmerila na strahote na Hrvaškem - torej tja, kamor so sicer uprte naše in oči svetovne javnosti, ki je do zadeve vse preveč neopredeljena, če že ne brezbrizna; zdi se, da velik del sveta gleda na tragedijo v sosedstvu kot na estetski fenomen, ali kvečjemu kot "zgodbo" oziroma eksempel, kot zgledno zgodbo, kaj se (lahko) zgodi, če se hoče nek narod osamosvojiti...

Medtem, ko se nekateri v Sloveniji bojijo vala beguncev in gojijo lastno egoistično samozadovoljnost, ali pa godrnjajo nad ugodnostmi, ki naj bi jih imeli prišli, se slovenski kulturniki vse bolj solidarizirajo z žrtvami vojne na Hrvaškem - pa naj gre za ubite in poklane, za brezdomce, ali za porušene in ogrožene kulturne spomenike, ki so najbolj trden dokaz stoletne pripadnosti krajev, na katerih stojijo, narodu, ki jih je zgradil. Prireditve v podporo hrvaškim ogroženim mestom se v Ljubljani kar vrstijo; prejšnji ponedeljek je bil v Cankarjevem domu odlično obiskan literarni večer proti trpljenju obkoljenega Dubrovnika, na katerem so nastopili najvidnejši slovenski pesniki, okrepčeni z gosti iz Dubrovnika, Zagreba, Titograda in Sarajeva. Dan kasneje je bilo tradicionalno pesniško srečanje v Kranju, na katerem so udeleženci spregovorili o razmerju med voj-

no in poezijo, ki je izzvenelo v oster protest proti agresiji. Zdaj, ko se pesniki ukvarjajo z internacionalizacijo problema na kongresu PEN centrov na Dunaju, je štafeto prevzela ljubljanska alternativna scena, kar je dokazal že koncert Rock za Hrvaško, izredno obiskana in uspešna prireditev; ta četrtek v Galeriji ŠKUC pričakujejo urednike osižeke "Revi-je", ki bodo predstavili vojno številko in video o vsakdanu v tem vse bolj ogroženem mestu z zgovornim naslovom "Petek, trinajstega", v petek pa bo v znanem zbirališču mladih na Kersnikovi 4, pesniška manifestacija v podporo Dubrovniku, v pripravi pa je še več podobnih prireditev.

Presenetljivo je, da so prizadevanja za solidarnost z ogroženimi na Hrvaškem povezana predvsem s piščimi, saj se s tem giblamo znotraj (romantičnega?) razumevanja moči besede, ki je v času "ekstaze komunikacij" oizroma prevlade vizualnega in množičnih medijev - nesodobno. Tega se zavedajo celo na Hrvaški televiziji, kjer so se z izbruhom in poplavo video spotov z domoljubno vsebino pravočasno in učinkovito - ne pa tudi estetsko neoporečno - vključili v propagandno vojno. Kot kaže, je vera v moč besede lastna le gospodu Tudjmanu - verjetno se je je navzel od pesniških kolegov, s katerimi je bil zaprt - ki tedensko podpisuje brezvredne sporazume o premirju.

MATEJ BOGATAJ

Srečanje gledališč Alpe-Jadran danes v Gorici, jutri pa v Trstu

Shakespeareov »Riharda II.« v izvedbi Stalnega gledališča FJK je sicer privabil v goriško gledališče Verdi kar precejšnje število gledalcev, ni pa povsem (ali sploh ne!) opravičil radovednosti. Predstava, ki je bila v uradnem sporedu Srečanja gledališč Alpe-Jadran ni uspela izrisati dramatičnosti zloma kralja-slabiča, saj se je ujela v zanko stereotipne statičnosti in kljub lepo izdelani scenografiji in dobro uglašeni glasbi ni zmogla ponuditi kaj več od vodoravnega prikaza Shakespeareove drame. Toliko o tem.

Sicer pa je 6. SGAJ v polnem teku in v tem kratkem zapisu ne moremo prikazati nič več od gole kronike, ki pa je kar bogata v napovedih in dogajanju. Med pomembne vesti sodi vsekakor odločitev, da bo mariborska Drama SNG ponovila Büchnerjevega »Vojčka« (najboljšo predstavo letošnjega Boršnikovega srečanja) tudi danes ob 17. uri v »gledališču v gradnji« (dostop pri stavbi Občine Nova Gorica). Drevo pa bo SGAI gostovalo v goriškem slovenskem Kulturnem domu s »Kreživimi zastavami« v izvedbi Zagrebskega gledališča mladih. Predstava, ki jo je režiral Georgij Paro, bo ob 20.30. In dalje: Srečanje gledališč Alpe-Jadran se bo letos dogajalo tudi v Trstu, saj bo jutri ob 20.30 v Kulturnem domu velika predstava SNG Drame iz Ljubljane — Ibse-
nov »Peer Gynt«. Monumentalna uprizori-

tev v režiji Unkovskega je doživela svojo premiero niti mesec od tega in je s svojim poetičnim nabojem ter dobro igro protagonista Igorja Samoborja očarala občinstvo, čeprav ga tako veliki projekti lahko tudi razdvojijo. Kljub temu bo jutri tudi za tržaškega gledalca priložnost soočiti še z eno veliko inscenacijo. Prav tako jutri pa bosta v dvorani zavarovalne skupnosti Triglav v Novi Gorici (ob 16.30 in 18. uri) dve izvedbi »Doktorja Fausta« Lutkovnega gledališča iz Ljubljane.

SGAJ pokriva letos velik del primorskega prostora. Uprizoritve so v različnih krajih in tako bo v torek tudi v Sežani »mednarodni« gledališki dan. Hrvaško narodno gledališče iz Splita naj bi (vojna je pač vojna, zato pogojnik) v kulturnem domu Srečka Kosovega uprizorilo Begovičevega »Pustolovca pred vrati«.

Tudi letošnja izvedba Srečanja gledališč Alpe-Jadran je tekmovalnega značaja. Na zaključni prireditvi v petek v Gorici, ko bosta spregovorila župana Scarano in Pelhan, bodo podelili nekaj priznanj, ki jih bosta določili dve žiriji, strokovna in posebna žirija publike. Strokovno žirijo sestavljajo Jože Babič (predsednik), Boris B. Horvat in Miroslav Košuta, žirijo občinstva pa Darko Komac (predsednik), Jože Vehar in Martina Skok.

MARIJ ČUK

Sinoči borovke v ženski odbojarski B-2 ligi

Izgubljena priložnost

ECHO FERRARA
- BOR TOMBOLINI DRINKS 3:0
(17:15, 15:12, 15:5)
BOR TOMBOLINI DRINKS: Grbec, Nacinovi, Maver, Fučka, Traettino, Azman, Čok, Vidali, Vi-tez.
V Ferrari se je Borovim dekle-tom obetala možnost, da bi osvoji-le prvi točki v B-2 ligi. Priložnosti pa naše igralkke niso izkoristile. Proti skromnemu nasprotniku so v prvem setu povedle za 8:2, v dru-gem pa z 8:1, vendar prednosti niso znale obdržati. Popustile so proti bolj borbeni ekipi Ferrare, ki jih je najprej dohitela in v kon-čnici seta tudi prehitela. V tretjem setu pa so naše docela popustile in zbrale le pet točk.
Trenerski Iesu je po tekmi tako iz-razil svoje razočaranje: »Izgubili smo dobro priložnost za prvo zma-govo v prvenstvu. Ferrara res ni bila



Nataša Grbec

nepremagljiva, vendar je pokazala več borbenosti in volje do zmage. Če ne bodo naše igralkke pokazale več zbranosti in zrelosti, se bodo težko prebile do zmage v prvenstvu, ki je, kot smo že videli, kom-petitivno in težko.«

V sinočnjem drugem kolu v ženski odbojarski C-1 ligi

Prvi domači uspeh Koimpexa

KOIMPEX
- LIBERTAS MARTIGNACCO 3:1
(10:15, 17:15, 15:7, 15:13)
KOIMPEX: Ciocchi, Fabrizio, Garbi-ni, Gregori, Grgič, Mijot, Pertot, Sosič, Starc, Škerk, Ukmar, Zbogor.
V prvem domačem nastopu so zvesti navijači pozdravili zmago Koimpexa, ki pa se je moral kar potruditi, da je strl odpor nasprotnic. Trener Peterlin je imel s postavo nekaj nevšečnosti, saj zaradi bolečin v rami Garbinijeva sploh ni stopila na igrišče, Barbaro Gregori pa pesti poškodba noge, ki jo je utrpela na petkovem treningu in je bil zato njen doprinos minimalen.
Martignacco, ki je v C-1 ligi novi-nec, se je na Opčinah predstavil kot zelo zagrizena enota in je tudi igral neprimerno bolje kot v prvem kolu. Nasprotno pa je Koimpex, zlasti na začetku tekme, točke osvajal s težavo. Naše igralkke so težave imele pri spre-jemu servisa, tako da so podajalke velikokrat dobivale netočne žoge, za-radi česar je bila kombinatorika na

mreži minimalna, velikokrat pa je bila tudi reakcija v polju počasna.
Prvi set je tako razmeroma zlahka osvojil Martignacco, ki mu je samoza-vest vidno rasla, tako da je povedel tudi v drugem nizu (13:9). Taktični menjavi (namesto Gregorijeve je vsto-pila Zbogarjeva, a Pertotovo je zame-njala višja Škerkova) sta se izkazali za posrečeni in po razburljivem finišu je Koimpex stanje izenačil. To je bil prav gotovo tudi ključ celotne tekme, saj je vprašljivo, če bi ob izidu 2:0 za nasprotnika, Koimpexu uspelo reagi-rati. Tretji set je predstavljal golo for-malnost, v četrtem pa se je Martignac-co zopet nevarno približal našim ig-ralkam, ki pa so z večjo prisebnostjo le ubranile prednost in tako tudi osvo-jile srečanje. (INKA)

V moški odbojarski C-1 ligi

Pekoč poraz Bora Agrimpex

BOR AGRIMPEX - ASFJR ČEDAD 0:3
(3:15, 3:15, 13:15)
BOR AGRIMPEX: Stančič, Marega, Paganini, Rudes, Del Turco, Gombač, Furlanič, Zadnik.
V prvem domačem nastopu so bo-rovci odpovedali na vsej črti. Na igriš-če so odšli preveč zakrčeni, kar je v največji meri pogojevalo njihovo igr-o, ki je bila v prvih dveh setih izpod vsa-ke kritike. Napake so se vrstile kot na tekočem traku in nasprotnik, ki mu resnici na ljubo niti ni bilo potrebno zaigrati na višku, je visoko in preprič-ljivo osvojil prva dva niza.
Nekoliko boljše odbojko smo videli v tretjem setu, ki je bil veliko bolj izenačen, a končnica je bila spet neza-nesljiva, tako da je bil pekoč poraz neizbežen.



Savina Žbogor

V sinočnjem 2. kolu v ženski odbojarski C-2 ligi

Dvojni neuspeh naših deklet

KMEČKA BANKA - MERCATO DELLA SCARPA CASARSA 1:3
(7:15, 15:7, 10:15, 9:15)
KMEČKA BANKA: Zavatlal, Vižin-tin, Braini, Luvisutti, Marassi, Scozzie-ro, Krasček, Fait, Sošol, Fabi.
Na prvem srečanju pred domačo publiko igralkam Kmečke banke žal ni uspelo izbojevati prve zmage. V primerjavi s prvo tekmo, ko so Čejeve varovanke povsem odpovedale, smo lahko tokrat opazili rahel napredek v igri, kar pa ni zadostovalo za osvojitve prvega para točk. Vsekakor je spod-budno, da so včeraj pokazale največjo reakcijo prav mlade sile, ki jih je Čej vključil v igro tudi v odločilnih tren-utkih.

Končni izid je pravilen odraz tega, kar sta ekipi pokazali na parketu. Odbojkarice iz Casarse so prikazale bolj dinamično igr-o in predvsem s požrtvo-valnostjo v polju so v tretjem in čet-rem setu izkoristile napake domačink. V ključnih trenutkih so predstavnice Kmečke banke bile premalo zbrane in so brez prave borenosti prepustile zmago nasprotnicam. (MAL)

LAVORATORE FIERA - SOKOL INDULES 3:1
(8:15, 15:5, 15:11, 15:6)
SOKOL INDULES: Milkovič, Maru-celli, T. in L. Masten, Drasič, Ciocchi, Legiša, Visentin, Usaj, Vidali.
Igralkke Sokola Indules se z gostova-nja v Martignaccu vračajo praznih rok. V dokaj nezanimivem srečanju so osvojile prvi set in vse je že kazalo na uspeh.
Žal so se igralkke prehitro zadovolji-le z doseženim in v preostalih treh ni-zih popolnoma odpovedale v vseh ele-mentih igre.



Lara Vižintin

Drevi na Alturi ob 17.30

Derbi za Jadran TKB

Za današnji mestni derbi košar-karske C lige Servolana Latte Carso - Jadran TKB vlada med tr-žaškimi privrženci te panoge veli-ko zanimanje in res škoda, da je prostora za gledalce v telovadnici »Altura« zelo malo.
Ekipa Latte Carso, ki jo trenira prav bivši Jadranov trener Peter Brumen, je na repu lestvice, zato bo skušala iz te tekme iztržiti čim več, saj je njen edini imperativ le zmaga.
Jadranovci razmišljajo seveda drugače. Kot eni od favoritov pr-venstva ne bodo niti sami izgubili priložnosti, da vknjižijo še en par točk in se tako obdržijo na čelu skupne razpredelnice.
Tekma bo, kot rečeno, v šolski telovadnici Don Milani na Alturi s pričetkom ob 17.30. Slednja bo ob tej priložnosti zaradi svoje utesnjenosti pravi »žareči kotel« navijanja, saj so gledalci igralcem zelo blizu.

V košarkarski D ligi proti Bravimarketu

Slavje Kontovela

KONTOVEL - BRAVIMARKET 99:90 (47:29)
KONTOVEL: Budin 16 (6:7), Re-bula 6 (2:3), Gulič 21 (3:7), Sterni 1 (1:5), Grilanc 12, Štoka 8, Čuk 13 (3:7), Civardi 18 (0:2), Paulina 4, Pavlica.
SODNIKA: Bisanzi (Tržič) in Bressan (Gorica). TRI TOČKE: Gulič 4, Grilanc 2.
Kotnovelovi košarkarji so sinoči poskrbeli še za eno prijetno prese-nečenje: doma so namreč zasluže-no premagali kar vodilnega z les-tvice, moštvo Bravimarket iz Hu-mina. Naši so si prislužili drago-ceno zmago predvsem z odlično igr-o v prvem polčasu, ko so vodili kjar za 18 točk. Resnici na ljubo, gostje so v 5. min. vodili s 13:11, že v 10. min. pa so naši povedli na 25:19, da bi ob koncu polčasa vo-dili s 47:29.
V enakem slogu so Kontovelci nadaljevali tudi v drugem polča-su, saj so v 25. min. vodili z 59:34, v 30. min. pa točno za 20 točk (67:47). Gostje so se našim v zadnji minuti približali na same štiri toč-ke (87:91), več pa niso zmogli, saj so Kontovelci obdržali mirno kri do konca srečanja in tudi zasluže-no zmagali.

Za to pomembno zmago si vsi zaslužijo pohvalo, posebno pa Šte-fan Gulič, ki je bil v napadu zelo uspešen, ter Budin in Civardi, ki sta zelo dobro igrala v obrambi. Omeniti moramo tudi uspešen na-stop Petra Štoke, ki je pravzaprav opravil krstni nastop v tem prvenstvu po dolgem okrevanju zaradi poškodbe kolena. Na koncu prve-ga polčasa se je poškodoval Pauli-na. Kljub temu pa so naši pred-stavniki z borbeno in zagrizeno igr-o zaslužno prišli do dveh no-vih, izredno pomembnih točk.
(S. Spadoni)

Promocijsko prvenstvo na Tržaškem

Bregu kar po dveh podaljških slovenski derbi

CICIBONA PLASTEREDILIZIA - BREG 97:100
(40:35, 77:77, 88:88)
CICIBONA PLASTEREDILIZIA: Cupin 19 (3:5), A. Kovačič 7 (1:5), Jogan 15 (1:2), B. Pertot 14 (2:3), M. Pertot 19 (3:6), Volk 4 (2:3), Semen 11 (1:4), Furlan 6 (0:2), Turk, Jan-kovič 2. TRENER: Mari.
BREG: D. Kovačič 7 (2:3), Cor-batti 14 (1:2), R. Žerjal 25 (6:8), Kneipp 26 (11:19), Ferluga 2, B. Žerjal 9 (3:7), V. Bandi, M. Bandi, Salvi 17 (7:11), Canciani (0:1). TRE-NER: Koren.
PM: Cicibona 13:30; Breg 30:50. SON: Cicibona 36; Breg 26. PON: Corbatti (37), Jogan (40), B. Pertot (44), Semen (45), A. Kovačič (47).

TRI TOČKE: Jogan 4, B. Pertot 2, Cupine 2; Corbatti 3, Kovačič 1, R. Žerjal 1, Kneipp 1.
Sinočnji slovenski derbi na »1. maju« je bil zares ... derbi: izena-čena igra, poln razpletov in za na-meček se je končal kar po dveh podaljških v korist Brežanov.
Boljši od drugih sta bila pri do-mačinah M. Pertot in Semen, pri gostih pa R. Žerjal in Kneipp.
(V. Jogan)

BOR RADENSKA - BARCOLANA 84:77 (34:36)
BOR RADENSKA: Bajc, Perčič 2, Debeljuh 1 (1:3), Smotlak 6, Per-si 11, Barini 15 (3:4), Pecchi 13 (9:10), Pieri 24 (8:8), Tul, Poretti 12 (4:7).
TRI TOČKE: Pieri 2. PON: Smotlak (38), Pieri (40).
Borovci so se morali precej na-mučiti, da so strli odpor trdožive Barcolane. Naši so začeli dokaj nezbrano, tako da so zgrešili več metov, tudi iz protinapadov. Ekipi sta se tako izmenjavali v vodstvu in Barcolana je sklenila polčas z dvema točkama prednosti.
V drugem polčasu so igralci Barcolane prednost povečali na 6 točk (50:44) v 6. min, nakar je Bar-colana proti conski obrambi zgre-šila nekaj metov, tako da so naši ulovili odbite žoge in s protinapa-di povedli v 11. min. Naši so pred-nost še povečali (67:62), a so se na-sprotniki ponovno nevarno pribli-žali na sami dve točki (71:69). Smotlak je zaradi četrte osebne napake moral na klop. Zamenjal ga je Pecchi, ki je z izkušnostjo organiziral napad, tako da so gos-tje bili primorani narediti veliko število osebnih napak, kar pa jih je drago stalo, ker so bili naši v zadnjih minutah zelo uspešni pri izvajanju prostih metov (13:14).
U.A.

SOKOL - FERROVIARIO 74:69 (29:38)
SOKOL: Terčon 3, Velussi 2, Gruden, Pupis, Devetak 10, Dolhar 2, Sedmak 11, Ušaj 22, Starc 14, Kojanec 10.
SODNIKA: Brazzani in De Lu-cia iz Trsta
Sokol si je zmago izbral z res izvrstno igr-o v drugem polčasu, ko mu je šlo vse od rok, od meta (Ušaj je v petih poskusih dosegel 4 trojke, Terčon pa je imel 1:1), do skokov v obrambi in napadu. Po-leg tega se je izkazal z veliko po-žrtvovalnostjo in zagrizenostjo.
Nabrežinci so sicer že v prvem polčasu vodili, in sicer do 5. minu-te. Zatem pa so postali netočni pri metu, napad je bil neuspešen in nasprotnik je prevzel vodstvo in ga ohranil do 32. minute. Tedaj je Sokol izenačil, povedel in pred-nost ohranil do konca. V tem po-času je tudi obramba Ferroviaria, ki je v prvih 20 minutah bila so-lidna, popustila. (Niko)

V sinočnjem drugem kolu v moški odbojarski C-2 ligi

Valprapor Imsa gladko, borbeno Olympia CDR

BUIA - VALPRAPOR IMSA 0:3
(10:15, 13:15, 14:16)
VALPRAPOR IMSA: Berzacola, A. in M. Feri, Palin, Lutman, Buz-zinelli, Petejan, Florenin, Korsič, Pecorari, Superga, Uršič.
Naši so začeli tekmo v velikem slogu in takoj povedli, najprej z 8:2, nato še z 11:4. Pri Valpraporu je šepal sprejem, tako da so doma-čini delno nadoknadili zamujeno. Dober blok pa je onemogočil nji-hov napad, tako da so zaključili set v lastno korist.
Domačini so po prvem izgublje-nem nizu začeli igrati vse bolje. Izkazali so se namreč kot zelo ho-mogena in solidna ekipa. Proble-mi pri sprejemu naših pa so se nadaljevali, tako da je moral tren-er Lorenzo Zamo poslati na igriš-če Florenina in Petejana namesto Palina in Mitje Ferija. Menjave so se izkazale za pravilne, tako da so, čeprav s težavo, osvojili tudi drugi set.
V tretjem delu igre je kazalo, da bo Valprapor Imsa lahek plen do-mačinov, saj so povedli kar s 13:4. Borbenost in volja do zmage naših odbojkarjev pa sta zatem prišli do izraza: dohiteili so nasprotnika in tekmo tudi zaključili v svojo kor-ist. (zip)

REMANZACCO - OLYMPIA CDR 2:3
(9:15, 15:12, 10:15, 15:11, 9:15)
OLYMPIA CDR: Janez in Si-mon Terpin, Boris in Gregor Šfili-goj, Petejan, Vogrič, Komjanc, Co-tič, Černic, Mania, Dornik.
Olympia je v 2. kolu osvojila prvi par točk na račun zelo solid-ne šeterke Pav iz Remanzacca. Naši so zaslužno osvojili prvi set, saj so v tem nizu pokazali veliko borbenost in požrtvovalnost. V drugem setu, ki je bil zelo izena-čen, pa so gostitelji značajno rea-girali in tudi z malce sreče stanje

izenačili. Predvsem z dobrim ser-visom je našim uspelo dobiti tretji niz, da bi popustili v četrtem.
V zadnjem in odločilnem setu so bili naši predstavniki stalno v vodstvu in ga tudi zaslužno osvo-jili. Na tej tekmi so igralki Olym-pie pokazali veliko borbenost in požrtvovalnost, kar se jim je še kako obrestovalo. (P. Černic)

MOŠKA D LIGA
ITELY FAEDIS - SLOGA 2:3
(15:13, 15:8, 10:15, 6:15, 13:15)
SLOGA: Božič, Cisolla, Jercog, Kerpan, D. in M. Kralj, Maver, Pa-hor, Riolino, Zgubin, Strajn.
S svojega prvega letošnjega gostovanja se slogaši vračajo z zmago, ki je še dragocenejša, če pomislimo, da se je tekma za naše fante res slabo začela. V prvih dveh nizih Sloga nikakor ni mog-la ujeti prave igre, pa čeprav je trener Drasič poslal na parket prav vse razpoložljive igralkce.
Do preobrata je prišlo v tretjem nizu, v katerem so domačini že vodili s 7:1, a je Sloga odločno re-agirala. Od tedaj naprej so naši fantje začeli igrati samozavestne-je in po več kot dve uri trajajoči tek-mi tudi osvojili novi dragoceni točki. (INKA)



Janez Terpin

Naročnina: mesečna 22.000 lir - celoletna naročnina 264.000 lir; v Sloveniji številka 15 SLT dnevna; mesečna naročnina 300 SLT.

Poštni tekoči račun za Italijo

Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348

Za Slovenijo: žiro račun 50101-601-85845
ADIT 61000 Ljubljana
Vodnikova 133 - Telefon 554045-557185
Fax 061/555343

Oglaš: ob delavnikih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni oglaš 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 120.000 lir. Ob praznikih povišek 20%. IVA 19%. Oglaš iz dežele Furlanije-Juljske krajine se naročajo pri oglasni agenciji PUBLI-EST srl - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

Mali oglaš: 950 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. IVA 19%. Naročajo se v uredništvu Primorskega dnevnika - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-611.

primorski

dnevnik

nedelja, 10. novembra 1991

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600 - Tix 460894 - Fax 040/772418
GORICA - Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533382 - 535723 - Fax 0481/532958
ČEDAD - Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190
Glavni urednik Dušan Udovič
Odgovorni urednik Vojimir Tavčar

Izdaja ZTT
Tiska EDIGRAF

Član Italijanske
zveze časopisnih
založnikov FIEG

Včeraj v 9. kolu italijanske košarkarske A-1 lige

Nov spodrslijaj Stefanela

RANGER - STEFANEL 82:69 (37:34)
RANGER VARESE: Theus 32, Vescovi 14, Conti 8, A. meneghin 4, Wilkins 17, Caneva 7, Di Sbato, Calavita, Sacchetti, Savio.
STEFANEL TRST: Middleton 8, Pilutti 13, Fučka 8, De Pol 2, Bianchi 3, Gray 12, D. Meneghin 9, Cantarello 2, Sartori 12, La Torre.
SODNIKA: Zeppilli (Roseto) in Tullio (Fermo). PM: Ranger 24:38; Stefanel 13:21.
PON: Cantarello (38). TRI TOČKE: Ranger 4:13 (Theus 2:6, Vescovi 1:2, Caneva 1:4, A. Meneghin 0:1); Stefanel 6:21 (Middleton 2:6, Pilutti 2:6, Fučka 0:2, Pilutti 1:3, Gray 0:1, Sartori 1:3). GLEDALCEV: 2.500.

VARESE — Po dokaj raztrgani in poprečni igri je Stefanel tudi na tem gostovanju košarkarske A-1 lige ostal praznih rok. Kaže, da Tržačanom po uspešni seriji treh zaporednih zmag v uvodnem delu prvenstva, v nadaljevanju nikakor ne gre. Obramba, na katero je bil trener Bogdan Tanjevič upravičeno ponosen zaradi učinkovitosti in odločnosti, na zadnjih tekmah vidno popušča in če dodamo še, da so tržaški košarkarji dokaj

poprečni v napadu, potem je jasno, da ni mogoče pričakovati boljših rezultatov.

Obe ekipi sta še kako potrebovali točki: Ranger, da bi se otresel dna lestvice, Stefanel pa, da bi se izognil že zaskrbljujoče krize, ki tare Tanjevičeve varovance že kar precej kol. Tekma je bila zato dokaj napeta, raztrgana in polna napak. Naj omenimo, da se je že pred samim srečanjem poškodoval domači košarkar in veteran Romeo Sacchetti.

Od ostalega današnjega sporeda v tej ligi bo seveda derbi kola v Bologni, kjer bo domači Knorr presenertljivega slovenskega igralca Jureta Zdovca gostil italijanske državne prvake Phonole iz Caserte.

DANAŠNJI SPORED (17.30): Knorr - Phonola; Scavolini - Il Messaggero; Robe di Kappa - Benetton; Glaxo - Pall. Livorno; Ticino - Philips; Trapani - Clear; Fernet Branca - Filanto.

LESTVICA: Knorr Bologna 14; Benetton Treviso in Phonola Caserta 12; Scavolini Pesaro, Philips Milan in Pall. Livorno 10; Il Messaggero Rim, Robe di Kappa Turin, Stefanel Trst in Glaxo Verona 8; Clear Cantù, Ticino Siena, Filan-

to Forli in Ranger Varese 6; Fernet Branca 4; Pall. Trapani 2.

Videmčani za prvo prvenstveno zmago

Videmski Rex je po osmih kolih A-2 lige še vedno na dnu lestvice brez točk. Danes se ponuja Videmčanov lepa priložnost, da osvojijo svoji prvi točki, saj bodo doma igrali proti ekipi Mangiaebevi iz Bologne, ki je na 12. mestu s šestimi točkami. V primeru, da bi Videmčani tudi danes ostali praznih rok, potem bo njihova nadaljnja pot v tem prvenstvu zelo zelo trda.

DANAŠNJI SPORED (17.30): Rex - Mangiaebevi; Sidis - Panasonic; Pall. Napoli - Banco Sardegna; Kleenex - Lotus; Breeze - Cercom; Scaini - Telemarket; Turboair - Majestic; Marr - Billy. LESTVICA: Panasonic Reggio Calabria in Lotus Montecatini 14; Breeze Milan 12; Kleenex Pistoia, Majestic Firenze in Marr Rimini 10; Cercom Ferrara, Scaini Benetke, Turboair Fabriano in Telemarket Brescia 8; Banco Sardegna Sassari, Mangiaebevi Bologna in Sidis Reggio Emilia 4; Rex Videm 0.

Na 9. zamejskem šahovskem prvenstvu ZSSDI za memorial Zlatka Jelinčiča Filipovič pred Jelinčičem in Pertotom

Včeraj so v Gregorčičevi dvorani v Trstu odigrali prva tri kola 9. rednega zamejskega šahovskega prvenstva ZSSDI veljavnega za 5. memorial Zlatka Jelinčiča. Turnir se igra po sistemu »aktivnega šaha« (vsak igralec ima na razpolago pol ure za partijo), udeležuje pa se ga deset najboljših zamejskih šahistov z izjemo mojstra Pina Lakoviča iz Gorica, ki se je odločil, da ne bo igral več šaha s pospešenim tempom. Zato pa je iz Gorice prišel mladi zamejski as Jan Bednarik, ki se je med drugim na lanskem zamejskem prvenstvu uvrstil na četrto, na letošnjem državnem mladinskem prvenstvu pa na peto mesto!

Turnir igrajo po italijanskem sistemu (vsak z vsakim), po treh kolih pa vodi mojster Božidar Filipovič, ki je premagal kar dva od favoritov: Bednarika in Bajca. Na drugem mestu mu sledita državni drugokategorik Dušan Jelinčič in zamejski šahovski prvak državni prvokategorik Egon Pertot, ki sta remizirala zelo burno medsebojno partijo, ostali dve srečanja pa

zmagala. Četrto mesto si delita Bednarik in Bajc, ki sta izgubila le s Filipovičem, ostali dve srečanja pa osvojila. Na skupni lestvici sledita s polovico možnih točk Benedetič in Ukmar.

IZIDI - 1. KOLO: Benedetič - Ruđer 1:0, Bednarik - Filipovič 0:1, Ukmar - Prašelj 1:0, Bajc - Antončič 1:0, Jelinčič - Pertot remi.

2. KOLO: Ruđer - Pertot 0:1, Antončič - Jelinčič 0:1, Prašelj - Bajc 0:1, Filipovič - Ukmar 1:0, Benedetič - Bednarik 0:1.

3. KOLO: Bednarik - Ruđer 1:0, Benedetič - Ukmar remi, Bajc - Filipovič 0:1, Jelinčič - Prašelj 1:0, Pertot - Antončič 1:0.

LESTVICA: Filipovič 3; Jelinčič in Pertot 2,5; Bajc in Bednarik 2; Benedetič in Ukmar 1,5; Ruđer, Antončič in Prašelj 0 točk.

Naslednja tri kola bodo šahisti odigrali prihodnjo soboto, 16. t.m., spet v Gregorčičevi dvorani v Trstu (Ul. Sv. Frančiška 20) ob 15.30, zamejsko prvenstvo ZSSDI za memorial Zlatka Jelinčiča pa se bo zaključilo v soboto, 23. t.m., v Prosvetnem domu na Opčinah, ko bo na sporedu slavnostno nagajevanje in zakuska.

Sinoči v košarkarskem prvenstvu državnih kadetov

Podvig Bora Radenske

STEFANEL - BOR RADENSKA 76:77 (38:33)
BOR RADENSKA: Giacomini, Galloppin, Filipčič 4 (4:8), Bandi, Brus 1 (1:2), Possega 17 (7:10), Grbec 5 (1:2), Bajc 14 (2:3), Tomšič 26 (2:3), Baitz, Samac 6 (6:6), Križmančič 2 (0:1). TRENER: Martini.

TRI TOČKE: Tomšič (6). PON: Samac (30).
Borovci so v tem prvenstvu poskrbeli za res lepo presenečenje, saj so premagali enega od favoritov za končno zmago, tržaški Stefanel. Naši so začeli dokaj slabo, saj so gostitelji povedli za 13 točk. Igrali so namreč slabo v obrambi, pa tudi v napadu je odpovedal met.

V drugem delu igre so borovci postavili cono 2-1-2, s katero so zmedli nasprotnike, pa tudi Tomšič se je razigral in zadeval trojke z veliko lahkoto. Zmagoviti koš je za borovce dosegel s zadnji sekundi prav Viktor Tomšič s

trojko. Zato ga je treba za včerajšnjo igro še posebej pohvaliti. (Igor)

NARAŠČAJNIKI

KONTOVEL - AUTOSANDRA 77:71 (46:38)

KONTOVEL: Križman 28 (6:7), Spadoni 11 (1:3), Štoka, Spacal (0:2), Rizzante, Daneu 5 (1:2), Žerjal 8 (2:6), Colja 2 (0:2), Rustja 2 (0:2), Škrk 10, Milič 11 (3:6).

Po zelo izenačeni in tudi dokaj živčni igri je Kontovelu le uspelo streli odpor trdoživih košarkarjev Autosandre in tako po treh kolih obdržati vrh lestvice.

Naloga Kontovelcev vsekakor ni bila lahka: telesno dobro pripravljene gostje so se odločno vrgli v boj in bili stalno za petami našim, ki so sicer držali rahlo prednost, niso pa uspeli odločno povedi.

Tudi v drugem polčasu se slika na igrišču ni spremenila, Kontovelci pa so nadaljevali s slabo igro v obrambi, tako da je bil izid v dvomu skoraj do končnih potez. Naši pa so v ključnih trenutkih, posebno s Križmanom, Spadonijem in Miličem le uveljavili svojo premoč in tudi zaslužno zmagali.

STEFANEL C - BOR INDULES 77:57 (47:26)

STEFANEL: Verri, Colja, Kovač, Jogan 14 (2:4), Uršič 23 (3:5), Pozar 11 (1:3), Veljak 7 (1:2), Gregorič 2.

PON: Colja (38).
Odsotnost nekaterih ključnih igralcev, kot so Obderdan, Sancin in Lapelj, ne more biti opravičilo za tako blede predstavo borovcev.

Naši so začeli katastrofalno, saj so v prvi zaostajali kar za 19 točk, v drugi četrtini pa je bilo ta zaostanek nemogoče nadoknaditi, saj so »plavi« morali igrati le v štirih, ker so se predstavili na igrišču le v osmih.

Žal se v drugem polčasu stanje ni izboljšalo, saj so bili naši zelo živčni v napadu, v obrambi pa povsem nepazljivi.

Upati je le, da je bil to le neroden spodrslijaj in da bodo naši v nadaljevanju prvenstva le pokazali, kaj znajo. (M. Jogan)

PREPRVENSTVO »PROPAGANDA«

DON BOSCO - BREG 107:50

V včerajšnjih nogometnih srečanjih under 18

Bregu točka, Primorje slabo

DOMIO - BREG 2:2 (1:0)
STRELECA za Breg: Buzzi in Švab.

BREG: Gregori, R. Bandi, Reja, Luisa, Švab, Sancin, Mauri (Mondo), Laurica (Ota), M. Bandi, Rocchetti, Buzzi, (Rapotec, Majovski)

Občinski derbi med Domiom in Bregom se je zaključil s pravično delitvijo točk. Tekma je bila zanimiva, izenačena, s hitrimi preobrat. Brežani so začeli zelo dobro in z Buzzijem napravili dve lepi priložnosti, vendar so domačini kmalu zatem prvi povedli z akcijo v protinapadu. Vrh tega je sodnik še izključil Luiso zaradi dvojnega opomin.

Kljub temu se modri niso vdali in so zaslužno izenačili v 10. minuti 2. polčasa z Buzzijem po podaji Maurija. Domačini so nato zadeli vratnico, medtem ko je Mauri z ugodnega položaja streljal na vratarja. Petnajst minut pred iztekom tekme je Švab z lepim zadetkom z glavo le popeljal modre v vodstvo. Ko je zgledalo, da bodo Brežani odnesli obe točki, je domači napadalec po napaki Bregove obrambe realiziral. (E.B.)

SANT'ANDREA - PRIMORJE 1:0 (0:0)

PRIMORJE: Concina, Puntar, Spadoni, A. Pahor, Natalicchio, Savi, Košuta, Tavčar, Iavarone, Zacchigna (Stofa), Škabar, (K. Pahor)

Tekma je potrdila, da Prosečani niso v formi. Izid je namreč preskromno plačilo za domačine, ki so večji del srečanja napadali in napravili več 100-odstotnih priložnosti. Naši pa niso znali izkoristiti negotovosti nasprotnne obrambe.

Že po petih minutih je sodnik priškolil na pomoč »rdeče-rumenim«, saj je spregledal tako prekršek Puntarja, ki bi si zaslužil izključitev, kot 11-metrovko. Monolog igralcev S. Andrea je prekinil le Škabar z nevarnim strelom, nato so domačini zastreljali najstrožjo kazen, več nevarnih udarcev pa je Concina dobro ubranil.

Ob polovici drugega polčasa so gostitelji več kot zaslužno povedli. Primorje pa ni uspelo resneje ogroziti nasprotnikovih vrat, tako da se rezultat ni spremenil. (Dimitrij)

CICIBANI
OPICINA - BOR 0:2

domači šport - domači šport

DANES
NEDELJA, 10. NOVEMBRA 1991

NOGOMET
PROMOCIJSKA LIGA
14.30 v Cervinjanu: Pro Cervignano - Juventusina.

1. AMATERSKA LIGA
14.30 na Proseku: Vesna - Tarcentina; 14.30 v Čedadu: Cividalese - Zarja; 14.30 v Tolmeču: Tolmezzo V.P. - Primorje.

2. AMATERSKA LIGA
14.30 v Tržiču: Fincantieri - Kras; 14.30 na Padričah: Gaja - S. Lorenzo; 14.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Primorec; 14.30 v Varmu: Romans - Breg.

3. AMATERSKA LIGA
14.30 v Doberdobu: Mladost - Begliano
NARAŠČAJNIKI
10.30 v Žavljah: Zaule Rab. - Primorje; 10.30 v Gorici (igrišče Baiamonti): Juventusina - Muggesana.

ZAČETNIKI
11.45 pri Briškkih: Portuale - Zarja; 12.15 pri Campanellah: Fulgor - Primorje.

NAMIZNI TENIS
ŽENSKA B LIGA

10.00 v Latini: AS Latina - Kras Corium

KOŠARKA
MOŠKA C LIGA
17.30 v Trstu, Altura: Latte Carso - Jadran TKB

DRŽAVNI KADETI
11.00 pri Briškkih, telov. Pristaniških delavcev: Kontovel - Crup Pordenon

NARAŠČAJNIKI
9.00 v Trstu, Elizejske poljane: Stella Azzurra - Sokol

ODOBJKA
MLADINCI
10.30 v Ločniku: S. Luigi - Val

JUTRI
PONEDELJEK, 11. NOVEMBRA 1991

KOŠARKA
19.00 pri Briškkih, telov. Pristaniških delavcev: Kontovel - SGT Bull; 19.30 v Trstu, »1. maj«: Bor Radenska A - Ricreatori; 19.30 v Gorici, Kulturni dom: Dom - Arte.

Danes v italijanski nogometni C ligi

Triestina okrnjena

Triestina odhaja na današnje gostovanje v Palazzolo v zelo okrnjeni postavi: poleg diskvalificiranih Danelutija, Cossara in Conce bosta manjkala tudi Urban in Romano. Zato je trener Zoratti vpoklical štiri mlade, Cerneco, Sandrina, Prisca in Runcia.

Medtem si skuša Triestina zagotoviti nekaj novih sil. Zanima se za Bernardinija (Ascoli), Ciprianija (Catania), Lunertija (Palermo), Panera (Lecce), Clementija (Atalanta), pa še za Patto (Catania) in Negrija (Udinese).

DANAŠNJI SPORED: Alessandria - Spezia, Chievo Verona - Massese, Como - Baracca Lugo, Palazzolo - Triestina, Pavia - Casale, Pro Sesto - Carpi, Siena - Empoli, Spal - Arezzo, Vicenza - Monza.

Udinese v gosteh

V italijanski B ligi bodo danes odigrali 11. kolo, v katerem Udinese gostuje pri razmeroma skromni Piacenzi.

DANAŠNJI SPORED: Ancona - Lecce, Bologna - Reggiana, Brescia - Lucchese, Casertana - Pescara, Messina - Palermo, Modena - Avellino, Padova - Cosenza, Piacenza - Udinese, Pisa - Cesena, Taranto - Venezia.

Pro Gorizia v San Donaju

Spored današnjega 11. kola v meddeželni ligi: Arzignano - Berscello, Bagnolese - Crevalcore, Boca Budrio - Mira, Castel San Pietro - Deltalat Rovigo, Officine Bra San Martino - Palmanova, Reggiolo - Monfalcone, San Donà - Pro Gorizia, San Lazzaro - Centromobile Brugnera, Sevegliano - Ponte di Piave.

Zaradi priprave reprezentance bodo v A ligi danes počivali

FIRENCE — Novi trener italijanske nogometne reprezentance Arrigo Sacchi je že začel z delom. Nekateri igralci so bili zlasti presenečeni nad novimi metodami, drugi nad strogo organizacijo, od urnikov do drugih obveznosti, tretjim je delalo preglavice vsta-

janje ob 8. uri... Danes bodo odigrali prijateljsko srečanje proti reprezentanci under 18. Vstop na tekmo bo prost, služila pa bo kot priprava na sredino tekmo proti Norveški.

V 1. slovenski nogometni ligi

V ospredju Koper in Murska Sobota

KOPER — Danes igrajo slovenski nogometni prvoligaši 17. kolo, v katerem sta v središču pozornosti tekmi v Kopru in Murski Soboti. Na Bonifiki gostuje tretjeuvrščeno Naklo, največje presenečenje prvenstva. Gre pravzaprav za vaško moštvo, kjer se vse vrti okrog sijajnih Jerine in Taneskega, ki sta v črno zavila tudi Olimpijo. In ker je forma Kopranov pod vodstvom novega trenerja Tonka Vukušiča in njegovega pomočnika Rajka Krašne v vzponu, se obeta na Bonifiki »vroča« tekma. »Velja le zmaga in pričakujemo pomoč naših zvestih navijačev,« napoveduje trener Vukušič, ki pa ne bo mogel računati na vratarja Volka (zamenjal ga bo Maksič).

V Murski Soboti pa gostuje Izola, s katero si bo Mura najbrž želela zaceliti rane po katastrofalnem porazu v Ajdovščini. Toda pri Izoli mislijo drugače, saj bo trener Pišot poslal na igrišče svojo najboljšo enajsterico. Velja še omeniti primorski derbi začelja v Dekanah, kjer gostuje Primorje z novim trenerjem Srečkom Juričičem, medtem ko Dekančane vodi Miran Žlogar; oba sta bila še nedolgo tega trenerski tandem na čelu Kopra.

SPORED 17. KOLA: Slovan Mavrica - Ljubič Moly Svoboda (11), Gorica - Petrošnik, Koper - Živila Naklo, Euruspekter Ljubljana - Zagorje, Maribor Branik - Steklar, Rudar (T) - Domžale Lek, Medvode - Olimpija, Mura - Belvedur Izola, Jadran Lama - Primorje, Nafta - I. Kladivar (vse ob 13. uri), Rudar (V) je prost. (Kreft)

Za »Match race« v Kopru

Danes dve regati

KOPER — V prvem dnevu kvalifikacijskih regat za 1. slovensko »Match race« prvenstvo in pokal Koper '91, ki je bilo v Koprskem zalivu, so spravili pod streho vse štiri regate (po dve v 1. in 2. skupini). Najuspešnejši so bili skipperji kopskega Jadra, ki so si že zagotovili 3 mesta na Match raceu. Najprijetneje je presenetil Maljavec v 1. skupini, bivši svetovni mladinski prvak v olimpijskem razredu 470 Kocjančič pa je v 2. skupini zgrešil uvrstitev le za 0,7 točke. Danes bosta še dve regati tretje, najmočnejše skupine, saj se bodo za tri prosta mesta merili Puh, Nkolič, Mrak, Antonaz, Pavličič, Radola, Vroglja in Kavs.

V včerajšnji 1. skupini je nastopil, tudi jadralce tržaške Sirene Brus, ki je bil v obeh regatah šesti in je pristal na končnem 7. mestu. Rezultati:

1. SKUPINA: 1. Maljavec (Jadro) 3; 2. Marinac (Galeb Reka) 5,7; 3. Kosmina (Jadro) 11; 2. SKUPINA: 1. Ščuric (Jadran Opatija) 3; 2. Antonič (JK Portorož) 10; 3. Antonič (Jadro) 13 točk itd. (Kreft)

obvestila

SK BRDINA
priredi zimovanje v Hotelu Planja na Rogli od 21. do 28. decembra. Možnosti smučanja tudi z učitelji, bazen, tenis ter ostala rekreacija. Izredno dobri pogoji za družine. Vse potrebne informacije v Prosvetnem domu na Opčinah danes od 10. do 19. ure ob priliki sejma smučarske opreme.

SK BRDINA
priredi SEJEM RABLJENE SMUČAR-SKE OPREME v Prosvetnem domu na Opčinah danes od 10. do 19. ure.

SK DEVIN - ŠD SOKOL
prirejata 16., 17. in 18. t. m. v dvorani I. Gruden v Nabrežini 89 (v neposredni bližini Trga sv. Roka) TRADICIONALNI SEJEM NOVE IN RABLJENE SMUČAR-SKE OPREME.

ŠD BREG - SMUČARSKI ODESK
priredi sejem rabljene smučarske opreme v telovadnici v Dolini. Opremo sprejemajo danes od 10. do 12. ure. Prodaja opreme pa bo 16. t.m. od 15. do 19. ure, 17. t.m. od 10. do 12. in od 15. do 18. ure ter 18. t.m. od 17. do 19. ure. Na sejmju boste dobili tudi vsa pojasnila v zvezi z zimovanjem. Vabljeni!

KOTALKARSKA SEKCIJA ŠD POLET
obvešča, da se nadaljujejo vpisovanja za kotalkarski tečaj. Interesenti naj se javijo na kotalkarski klub ŠD Polet vsak dan od 17.00 do 20.00 (tel. 211758).

FC PRIMORJE
organizira do 12. t.m. v Kulturnem domu na Proseku tradicionalno osmico. Vabljeni!